

SR-5239

★★★
TRISTAR



NL Gebruikershandleiding
UK User manual
FR Manuel d'utilisation
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de usuario
IT Manuale utente
PT Manual de utilizador
SE Användarhandbok
TR Kullanım kılavuzu

HR Korisnički priručnik
NO Brukermanual
BG Потребителски наръчник
HU Kézikönyv
DK Brugervejledning
CZ Uživatelská příručka
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
EL Εγχειρίδιο χρήστη

NL	Gebruikershandleiding	7
UK	User manual	13
FR	Manuel d'utilisation	19
DE	Bedienungsanleitung	25
ES	Manual de usuario	31
IT	Manuale utente	37
PT	Manual de utilizador	43
SE	Användarhandbok	49
HR	Korisnički priručnik	55
NO	Brukermanual	61
BG	Потребителски наръчник	67
HU	Kézikönyv	73
DK	Brugervejledning	79
CZ	Uživatelská příručka	85
PL	Instrukcja obsługi	91
RO	Manual de utilizare	97
EL	Εγχειρίδιο χρήστη	103
TR	Kullanım kılavuzu	109



Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Dijelovi opis | Deler beskrivelse | Части описание | Részek leírása | Dele beskrivelse | Části popis | Części opis | Piese descriere | Μέρη περιγραφή | Parçalar açıklaması |



1	Trechter Funnel Entonnoir Trichter Embudo Imbuto Funil Tratt Lijevak Trakt Фуния Tölcsér Tragt Nálevka Lejek	2	Maatbeker Measuring jug Doseur gradué Messbecher Taza de medición Tazza dosatrice Copo de medição Måtkopp Mjerni vrč Målemugge Градуиран съд Mérőpohár Målebæger Odměrka Miarka	3	Stoompistool met slang Steam gun with hose Pistolet à vapeur avec tuyau Dampfpistole mit Schlauch Pistola de vapor con manguera Pistola vaporizzatrice con tubo Bocal de vapor com mangueira Ångenhjet med slang Parni pištolj s crijevom Dampfpistol med slange Пароструен пистолет с маркуч Gőzőlőpisztoly csővel Dampfpistol med slange Rukojeť parní pistole s hadicí Pistolet pary wodnej z przewodem elastycznym Tun cu vapori și furtun Εκτοξευτής ατμού με εύκαμπτο σωλήνα Hortumlu buhar tabancası		
	Tub de aspirare Χωví		Vas de măsură Δοσομετρητής		Huni		Ölçme kabı
4	Accessoire adapter Accessory adaptor Adaptateur d'accessoires Zubehöradapter Adaptador accesorios Adattatore per gli accessori Adaptador de acessórios Tillbehörsadapter Adapter nastavaka Tilbehørsadapter Адаптер за аксесоари Tartozékadapter Tilbehørsadapter Adaptér příslušenství Adapter akcesoriów Adaptor accesorii Προσαρμογέας αξεσουάρ Aksesuar adaptörü	5	Mondstuk Detail nozzle Petit embout Punktstrahldüse Manguera Ugello a getto concentrato Bocal de detalhes Detaljmunstykke Precizna mlaznica Detaljdyse Универсален накрайник Pontsugárfúvóka Dysse Jednotka trysky Dysza do detali Ajutaj furtun Στόμιο λεπτομερειών İnce ağızlık	6	Straalpijpje Jet nozzle Embout de jet Strahldüse Manguera de chorro Vaporizzatore Bocal de aspersão Jetmunstykke Snažna mlaznica Jetdyse Накрайник за струя Szórófej Jet-dysse Výstupní tryska Dysza strumieniowa Ajutaj jet Στόμιο εκτόξευσης Püskürtme ağızlığı		

7 Metalen borstel Metal brush Brosse à métaux	8 Borstel Brush Brosse	9 Raam reinigings adapter Window cleaning adaptor Adaptateur pour le nettoyage des fenêtres Adapter für Fensterreinigung Adaptador para limpieza de ventanas Adattatore per pulire le finestre Adaptador para limpar janelas Adapter för fönsterputs Adapter za čišćenje prozora Adaptor for vindusvask Адаптер за почистване на прозорци Ablaktisztító adapter Adapter til vinduesrenser Adaptér k čištění oken Adapter do czyszczenia okien Adaptor pentru curățare ferestre Προσαρμογέας καθαριστή τζαμιών Pencere temizleme adaptörü
Metallbürste Cepillo metálico	Bürste Cepillo	
Spazzola di metallo Escova de metal Metallborste Metalna četka Metallbørste Метална четка	Spazzola Escova Borste Četkica Børste Четка	
Fémkefe Metallbørste Κοινού kartáč Szczotka metalowa Perie metalică Μεταλλική βούρτσα Metal fırçası	Kefe Børste Kartáč Szczotka Perie Βούρτσα Fırça	

10 Doek katoen Cotton cloth Tissu en coton	11 Raam reinigings accessoire Window cleaning attachment Accessoire pour le nettoyage des fenêtres Fensterreinigungszubehör Accesorio para limpieza de ventanas Accessorio per pulire le finestre Acessório para limpar janelas Munstycke för fönsterputs Nastavak za čišćenje prozora Tilkobling for vindusvask Приставка за почистване на прозорци Ablaktisztító tartozék Bundstykke til vinduesrenser Nástavec k čištění oken Przystawka do czyszczenia okien Element de curățare ferestre Εξάρτημα καθαρισμού τζαμιών Pencere temizleme aparati	12 Reinigings doek Cleaning cloth Serpillère Reinigungstuch Paño de limpieza Panno pulente Pano de limpeza Rengöringstrasa Krpа za čišćenje Vaskeklut Κάρπα за почистване Törlöruha Rengøringsklud Čistící hadr Tkanina do czyszczenia Material de curățare Παπί καθαρισμού Temizleme bezi
Baumwolltuch Paño de algodón Panno in cotone Pano em algodão Bomullsduk Pamučna krpa Bomullsduk Памучна кърпа Pamutszövet Bomuldsklud Bavlněný hadr Tkanina bawełniana Material bumbac Βαμβακερό πανί Pamuklu bez		

13 Vloerborstel Floor brush Brosse à plancher Bodenbürste Cepillo para el suelo Spazzola per pavimenti Escova para chão Golvbørste Četka za pod Gulvbørste Четка за под Padlókefe Gulvbørste Kartáč na podlahu Szczotka do podłóg Perie pentru podea Πέλμα Zemin fırçası	14 Verleng buis Extension tubes Rallonges Verlängerungsrohre Tubos prolongadores Tubi telescopici Tubos de extensão Förlängningsrör Produžne cijevi Forlængelsesrør Удължителни тръби Hosszabbító csövek Forlængerrør Prodlužovací trubky Rury przedłużające Tuburi prelungitoare Σωλήνες επέκτασης Uzatma boruları	15 Stoomreiniger Steamcleaner Nettoyeur à vapeur Dampfreiniger Limpiador a vapor Pulitore a vapore Máquina de vapor Ångrenigörare Ångrengörare Parni čistač Dampvasker Парочистачка Gőztisztító Damprenser Parní čistič Oczyszczacz parowy Aspirator cu vapori Ατμοκαθαριστής Buharlı temizleyici
---	--	---



Bediening en onderhoud

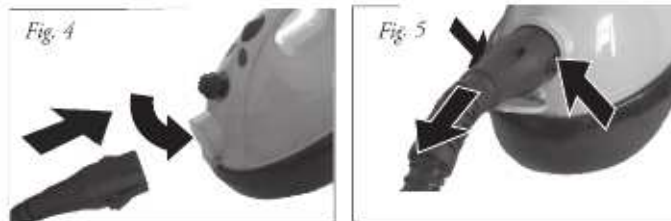
Verwijder alle verpakkingen van het apparaat en de losse onderdelen. Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis. Voltage 220V-240V 50Hz.

Voor het gebruik

De stoomreiniger (nr. 15) kan van het onderstel worden verwijderd. Druk daarvoor op de schakelaar van de stoomreiniger en til het apparaat met het handvat uit het onderstel, zie figuur 2 en 3. In het onderstel bevinden zich diverse accessoires.



Plaats het stoompistool met slang (nr. 3) in de stoomreiniger (nr. 15). Hiervoor dient de klep op de stoomreiniger naar beneden te worden gedaan, plaats de aansluiting van de slang in de aansluiting van de stoomreiniger, zodat deze vast klikt, zie figuur 4. Voor het verwijderen van de slang, druk de twee knoppen aan de aansluiting van de slang in en trek de slang terug, zie figuur 5.



Plaats een van de drie verlengbuizen (nr. 14) in het stoompistool met slang (nr. 3), zodat deze vast klikt, zie figuur 6. Voor het losmaken van de verlengbuis, druk op de knop, zie figuur 7. Plaats meerdere verlengbuizen aan elkaar naar gelang de gewenste lengte.



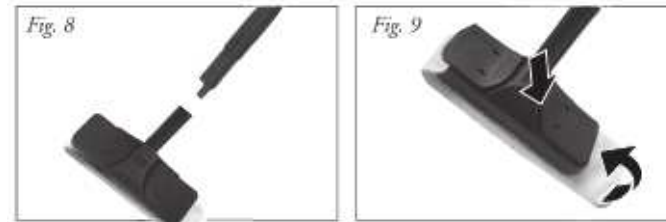
Gebruik van de accessoires

Plaatsen van de vloerborstel

Bevestig de losse aansluiting in de vloerborstel (nr. 13), zie stap 1 en 2.



Plaats de vloerborstel in de verlengbuis, zie figuur 8. De vloerborstel is voor het reinigen van vloeren en wanden. Voor het reinigen van tapijt en kwetsbare vloeren en wanden plaats de reinigingsdoek (nr. 12) aan de onderkant van de vloerborstel, hiervoor dienen de twee klemmen boven op de vloerborstel ingedrukt te worden en de 2 uiteinden van de reinigingsdoek onder de twee klemmen te worden bevestigd, zie figuur 9.



Plaatsen van de accessoires

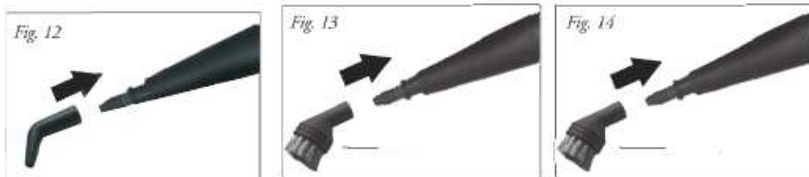
Verwijder de verlengbuizen (nr. 14) van het stoompistool met slang (nr. 3) door op de knop van het stoompistool te drukken en de verlengbuis eruit te trekken. Plaats de accessoire adapter (nr. 4) op het stoompistool, totdat deze vast klikt, zie figuur 10. De accessoire adapter kan tevens worden gebruikt in combinatie met de verlengbuizen.



Plaats het mondstuk (nr. 5) op de accessoire adapter en draai deze met de klok mee om deze goed vast te zetten. Plaats een van de accessoires op het mondstuk, zie figuur 11.



Plaats het straalpijpe (nr. 6) op het mondstuk (nr. 5) voor het met stoom reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen, zie figuur 12



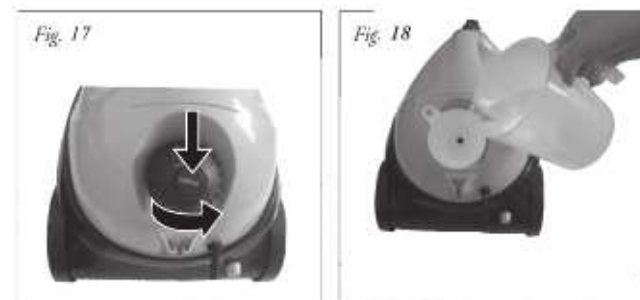
Plaats de metalen borstel (nr. 7) op het mondstuk (nr. 5) voor het met stoom reinigen van harde delen, zoals metaal. Plaats de borstel (nr. 8) op het mondstuk (nr. 5) voor het met stoom reinigen van zachte delen, zoals hout en voegen tussen tegels.



Plaats de raamreinigings adapter (nr. 9) op het mondstuk (nr. 5), bevestig de adapter op het raam reinigings accessoire (nr. 11), zie figuur 15 en 16. Bevestig de katoenen doek op het raam reinigings accessoire (nr. 11) voor extra vuile ramen of ter voorkoming van beschadigingen op het glas. Laat het te reinigen raam eerst opwarmen door stoom op een afstand van minimaal 20 cm. op het raam te richten, indien het raam nog een lage temperatuur heeft, kan deze door de hitte van het stoom barsten.

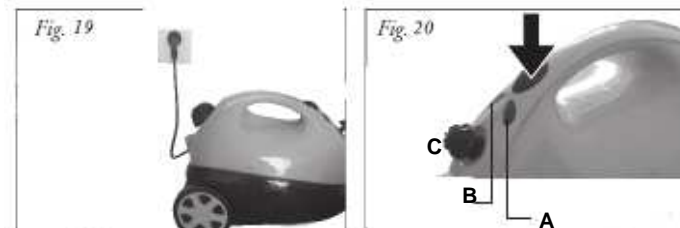
Gebruik van het apparaat

Zorg ervoor dat de stekker *niet* in het stopcontact is geplaatst. Open het waterreservoir van de stoomcleaner door de dop gelijktijdig in te drukken en tegen de klok in te draaien, zie figuur 17. Vul het reservoir met warm schoon leidingwater, met behulp van de meegeleverde trechter (nr. 1) en maatbeker (nr. 2), zie figuur 18. De maximale vulhoeveelheid is 1,4 liter. Voeg nooit schoonmaakmiddelen of andere stoffen toe aan het water. Draai de afdekdop weer op de stoomreiniger door de dop gelijktijdig in te drukken en met de klok mee te draaien.

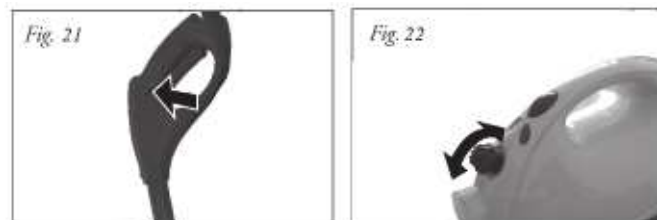


Open nooit het waterreservoir als het apparaat aan is, dit is zeer gevaarlijk, u kunt zichzelf of anderen ernstig verwonden!

Plaats de stekker in een geaard stopcontact en druk op de aan/uit schakelaar boven op de stoomcleaner. Het rode lampje (A) gaat branden, indien het apparaat gebruiksklaar is gaat het rode lampje uit en gaat het groene lampje (B) branden. Indien het apparaat weer moet opwarmen gaat het rode lampje weer branden. Zie figuur 19 en 20.



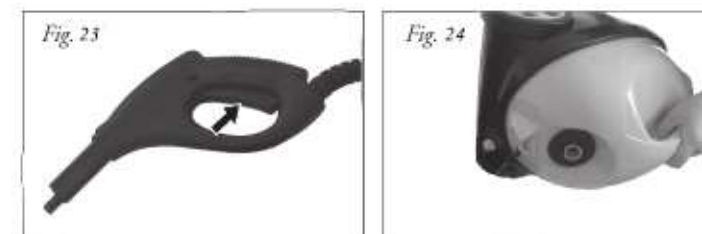
Met de stoomregelaar (C) wordt de hoeveelheid stoom geregeld van minimale tot maximale stoomafgifte, zie figuur 22. Knijp de schakelaar in het handvat van het stoempistool met slang (nr. 3) in, zie figuur 21. De straal van de uitgestoten stoom is zeer krachtig, dus zorg ervoor dat u niet richt op personen, huisdieren of delicate punten. Richt de stoom straal nooit op elektrische apparaten.



Let op ! De slangen en het handvat kunnen zeer heet worden, wees voorzichtig. Zorg ervoor dat kinderen, mensen met een geestelijke beperking en huisdieren nooit bij het apparaat in de buurt komen. Laat het apparaat en de gebruikte accessoires eerst afkoelen voordat u van accessoire wisselt.

Opbergen en reinigen van het apparaat

Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat volledig afkoelen. Knijp de schakelaar in het handvat van het stoempistool met slang (nr. 3) in, zie figuur 23, om de druk van het reservoir te halen. Verwijder de dop van het reservoir en leeg deze, zie figuur 24. De reinigingsdoeken kunnen in de wasmachine worden gewassen. Het apparaat en de accessoires reinigen met een vochtige doek.



Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningsysteem.
- Let op: om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit en aangezet wordt door het voorwerp.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.

- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
 - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
 - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
 - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
 - 4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantietermijn van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt u zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring

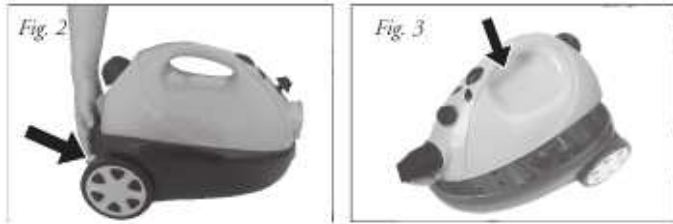
Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC
Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoelstellingen van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

Operation and maintenance

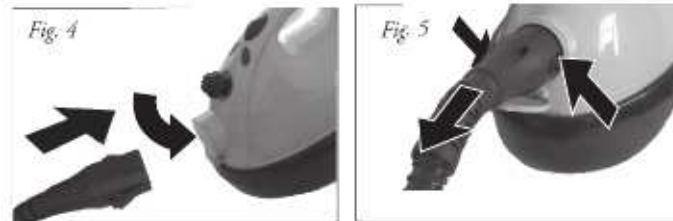
Remove all the packaging of the equipment and loose parts.
 Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.
 Rated voltage : AC220-240V 50Hz

Before use

The steam cleaner (No. 15) can be removed from the frame. Push the switch on the steam cleaner and lift the unit with the handle from the base, see Figure 2 and 3. In the frame are several accessories.



Place the steam gun hose (No. 3) in the steam cleaner (No. 15). It requires the valve on the steam cleaner down to be done, rather than connecting the hose connecting the steam cleaner so it clicks, see Figure 4. To remove the hose, press the two buttons on the connection of the hose, and pull the hose back, see Figure 5.



Place one of the three extension tubes (No. 14) in the steam gun hose (No. 3), until it clicks, see Figure 6. To undo the extension tube, press the button, as shown in Figure 7. Place multiple extension tubes together according to the desired length.

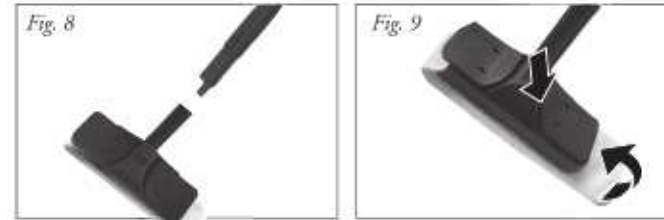


Use of the accessories

Fix the loose connection in the floor brush (No. 13), see step 1 and 2.



Place brush the floor in the extension tube, see Figure 8.
 The floor brush for cleaning floors and walls. For cleaning carpets and delicate floors and walls, place the cleaning cloth (No. 12) on the underside of the floor brush, here fore the two clips on top of the floor brush to be pressed and the two ends of the cleaning cloth under the two terminals to be fixed, see Figure 9



Placement of the accessories

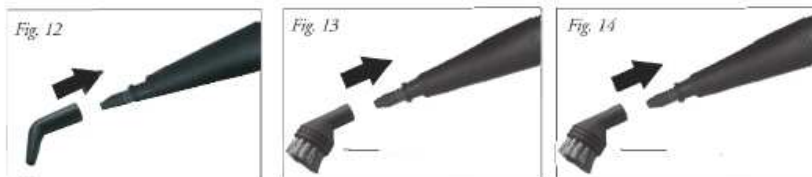
Remove the extension tube (No. 14) of the steam gun hose (No. 3) by pressing the button of the steam gun and extension tubes pulling out. Place the accessory adapter (No. 4) on the steam gun until it clicks, see Figure 10. The accessory adapter can also be used in conjunction with extension tubes.



Place the nozzle (No. 5) on the accessory adapter and turn it clockwise to secure fit. Place an accessory to the detail nozzle, see Figure 11.



Place the jet nozzle (No. 6) on the detail nozzle (No. 5) for the steam cleaning of inaccessible places, see Figure 12



Place the metal brush (No. 7) on the nozzle (No. 5) for steam cleaning hard parts, such as metal. Place the brush (No. 8) on the nozzle (No. 5) for the steam cleaning of soft parts, such as wood and joints between tiles.

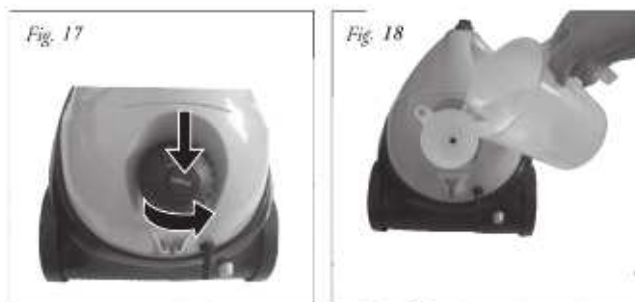


Place the window cleaning adapter (No. 9) on the nozzle (No. 5), attach the adapter to window cleaning attachment (No. 11), Figure 15 and 16. Attach the cotton cloth in the window cleaning attachment (No. 11) for extra dirty windows or to prevent damage to the glass. Let it the window warm up for cleaning by steam at a minimum distance of 20 cm. focus on the window if the window is at low temperature, the heat of the steam might cause cracking.

Use of the device

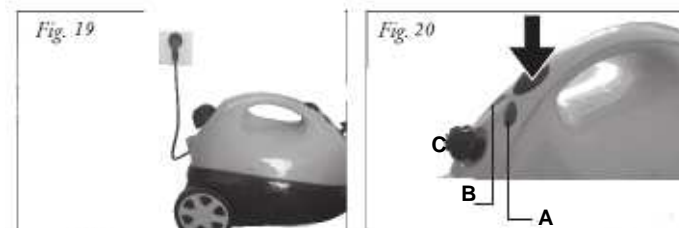
Make sure the plug is unplugged from the wall outlet.

Open the water tank of the steam cleaner by simultaneously pressing the cap and turning counterclockwise, see figure 17. Fill the tank with clean warm water, using the included funnel (No. 1) and measure jug (No. 2), see Figure 18. The maximum filling quantity is 1.4 liter. Never add detergents or other substances to the water. Turn the end cap back on the steam cleaner by simultaneously pressing the cap and turning clockwise.

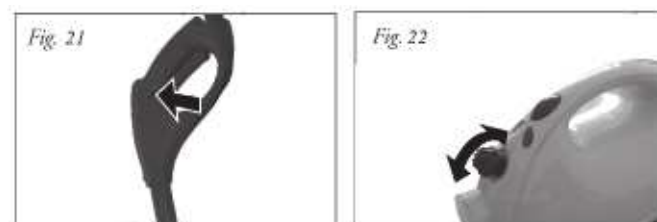


Never open the water tank when the unit is in use, this is very dangerous, you can seriously injure yourself or others!

Insert the plug into a grounded outlet and press the on / off switch on top of the steam cleaner. The red light (A) lights up, when the device is ready to go the red light goes off and the green light (B) lights up. If the device returns to heat the red lights up again. See Figure 19 and 20.



By steam control (C) is the amount of steam provided from minimum to maximum steam output, see Figure 22. Squeeze the switch in the handle of the steam gun hose (No. 3), see Figure 21. The radius of the ejected steam is very powerful, so make sure you do not focus on people, pets or delicate items. Never direct the steam jet on electrical appliances

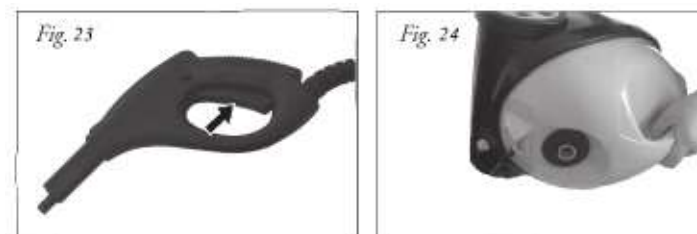


Attention! The hoses and the handle can be very hot, be careful.

Make sure that children, people with mental disabilities and pets never come near the device. Leave the device and the use accessories cool down before you change accessory

Storage and cleaning the device

Turn the machine off and remove the plug from the wall outlet. Let the unit cool down completely. Squeeze the switch in the handle of the gun with steam hose (No. 3), see Figure 23, to release the pressure of the reservoir. Remove the cap and empty the tank, see Figure 24. The cleaning cloth can be machine washed. The equipment and accessories with a clean damp cloth.



IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Using an extension cord or something similar is not allowed.

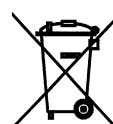
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

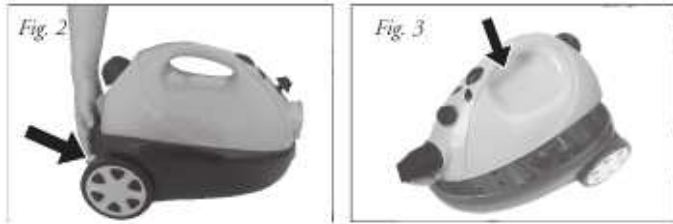
This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Utilisation et entretien

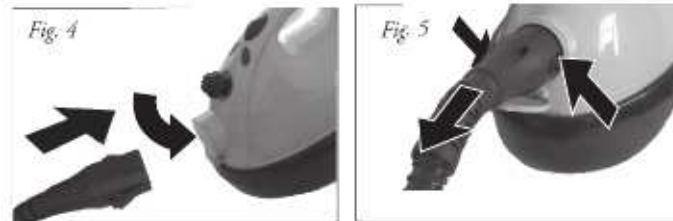
Retirez tous les emballages de l'appareil et les pièces en vrac.
Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile.
Tension nominale : 220-240V CA 50Hz

Avant utilisation

Le nettoyeur à vapeur (n°15) peut être retiré du châssis. Appuyez sur le bouton à l'arrière du nettoyeur à vapeur et soulevez l'appareil par la poignée de la base, voir les figures 2 et 3. Il y a plusieurs accessoires dans le châssis.



Placez le tuyau du pistolet à vapeur (n°3) dans le nettoyeur à vapeur (n°15). Pour cela, il faut appuyer sur le clapet du nettoyeur à vapeur qui raccorde le tuyau en le poussant dans le nettoyeur à vapeur jusqu'au déclic, voir la figure 4. Pour retirer le tuyau, appuyez sur les deux boutons au niveau du raccord du tuyau, puis tirez le tuyau, voir la figure 5.



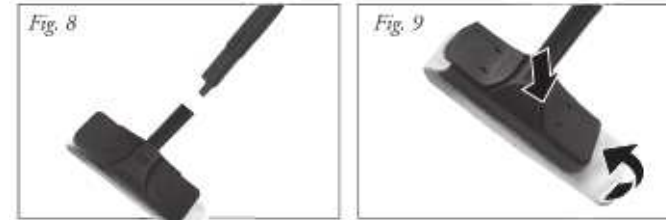
Mettez une des trois rallonges (n°14) dans le tuyau du pistolet à vapeur (n°3), jusqu'au déclic, voir la figure 6. Pour séparer la rallonge, appuyez sur le bouton, comme indiqué sur la figure 7. Vous pouvez utiliser plusieurs rallonges selon la longueur de tuyau dont vous avez besoin.

**Utilisation des accessoires**

Fixez le raccord flexible sur la brosse à plancher (n°13), voir les étapes 1 et 2. Pour le fixer, il faut le tourner dedans.



Mettez la brosse à plancher dans la rallonge, voir la figure 8.
La brosse à plancher sert à nettoyer les sols et les murs. Pour nettoyer les tapis, ainsi que les sols et les murs délicats, mettez la serpillière fournie (n°12) sous la brosse à plancher et fixez-la en appuyant sur les deux extrémités au-dessus de la brosse à plancher comme sur la figure 9

**Placement des accessoires**

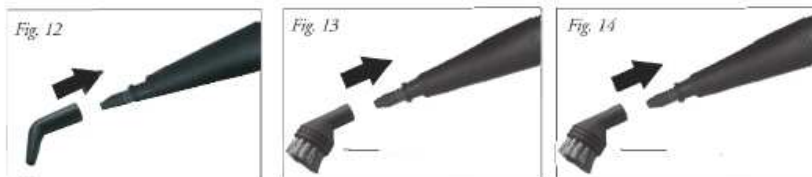
Retirez la rallonge (n°14) du tuyau du pistolet à vapeur (n°3) en appuyant sur le bouton du pistolet à vapeur et en tirant sur la rallonge. Mettez l'adaptateur d'accessoires (n°4) dans le pistolet à vapeur jusqu'au déclic, voir la figure 10. L'adaptateur d'accessoires peut aussi être utilisé avec des rallonges.



Mettez l'embout (n°5) sur l'adaptateur d'accessoires et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Placez un accessoire sur le petit embout, voir la figure 11.



Mettez l'embout de jet (n°6) sur le petit embout (n°5) pour nettoyer à la vapeur les endroits difficiles d'accès, voir la figure 12



Mettez la brosse à métaux (n°7) sur l'embout (n°5) pour nettoyer à la vapeur des pièces dures en métal par exemple. Mettez la brosse (n°8) sur l'embout (n°5) pour nettoyer à la vapeur des pièces plus molles, comme le bois ou les joints du carrelage.



Mettez l'adaptateur pour le nettoyage des fenêtres (n°9) sur l'embout (n°5), fixez l'adaptateur sur l'accessoire pour le nettoyage des fenêtres (n°11), figures 15 et 16. Fixez le tissu en coton sur l'accessoire pour le nettoyage des fenêtres (n°11) pour nettoyer les fenêtres sales ou pour protéger les vitres. Laissez la fenêtre chauffer avant de la nettoyer à la vapeur à une distance minimum de 20 cm. Comme les fenêtres sont à une température plus basse, la chaleur de la vapeur risque de les fissurer.

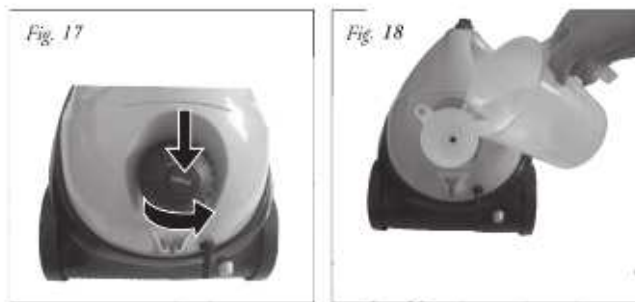
Utilisation de l'appareil

Vérifiez que la fiche n'est pas branchée dans la prise murale.

Ouvrez le réservoir d'eau du nettoyeur à vapeur en appuyant en même temps sur le couvercle et en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, voir la figure 17.

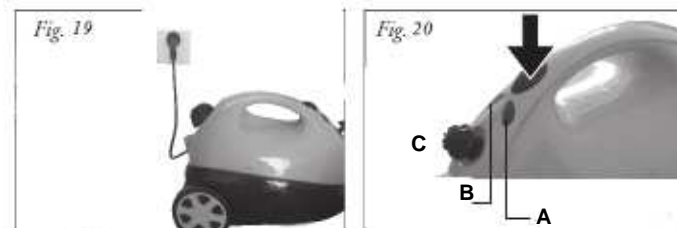
Remplissez le réservoir avec de l'eau chaude propre en utilisant l'entonnoir fourni (n°1) et le doseur gradué (n°2), voir la figure 18. La capacité maximum du réservoir est de 1,4 litre.

N'ajoutez jamais de détergent ou d'autres substances dans cette eau. Refermez ensuite le couvercle en appuyant dessus et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

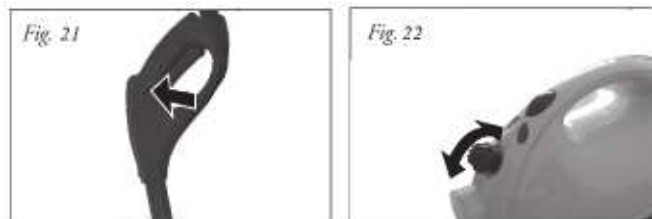


N'ouvrez jamais le réservoir d'eau quand vous utilisez l'appareil car cela est très dangereux : vous risquez de vous blesser ou de blesser les autres gravement.

Insérez la fiche dans une prise électrique mise à la terre et appuyez sur le bouton marche arrêt (On/Off) sur le nettoyeur à vapeur. Le témoin rouge (A) s'allume, quand l'appareil est prêt à être utilisé ce témoin s'éteint et le témoin vert (B) s'allume. Si l'appareil doit chauffer à nouveau, le témoin rouge se rallume, voir les figures 19 et 20.



Grâce à la régulation de vapeur (C) vous contrôlez la quantité de vapeur minimum et maximum fournie, voir la figure 22. Appuyez sur le bouton de la poignée sur le pistolet à vapeur (n°3), voir la figure 21. La portée de la vapeur éjectée est importante, ne dirigez donc pas le pistolet vers des personnes, des animaux ou des objets fragiles. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des appareils électriques



Attention ! Les tuyaux et la poignée peuvent être chauds, soyez prudent.

Surveillez les enfants, les personnes présentant un handicap mental et les animaux pour qu'ils ne s'approchent pas de l'appareil. Laissez refroidir l'appareil et les accessoires utilisés avant de changer d'accessoire

Stockage et nettoyage de l'appareil

Éteignez la machine et retirez la fiche de la prise électrique. Laissez refroidir complètement l'appareil. Appuyez sur la gâchette sur la poignée du pistolet (n°3), voir la figure 23, pour libérer la pression du réservoir. Retirez le couvercle et videz le réservoir, voir la figure 24. La serpillère peut être lavée à la machine. L'équipement et les accessoires doivent être lavés avec un tissu propre et humide.



MISES EN GARDES IMPORTANTES



- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ait subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas. Une prise ou un cordon endommagé doit être remplacé par un technicien autorisé pour éviter tout danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- L'utilisation d'une rallonge ou d'un objet similaire n'est pas autorisée.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !
- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 2006/95/EC, les exigences de protection de la Directive EMC 2004/108/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

Betrieb und Wartung

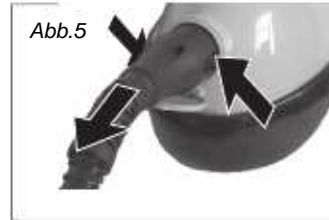
Die gesamte Geräteverpackung und die Einzelteile entfernen.
Überprüfen, ob die Gerätespannung mit der Stromspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
Nennspannung : AC 220-240 V 50 Hz

Vor Inbetriebnahme

Der Dampfreiniger (Nr. 15) kann vom Untergestell abgenommen werden. Den Knopf auf der Rückseite des Dampfreinigers drücken und die Einheit mit dem Griff von der Basis heben, siehe Abbildungen 2 und 3. Im Untergestell befinden sich mehrere Zubehörteile.



Den Dampfpistolschlauch (Nr. 3) in den Dampfreiniger (Nr. 15) stecken. Die Klappe am Dampfreiniger niederdrücken, dann zum Anschließen den Schlauch in den Dampfreiniger drücken, bis er einrastet, siehe Abbildung 4. Zum Entfernen des Schlauchs die zwei Tasten am Schlauchanschluss drücken und den Schlauch zurück ziehen, siehe Abbildung 5.



Eines der drei Verlängerungsrohre (Nr. 14) in den Dampfpistolschlauch (Nr. 3) stecken, bis es einrastet, siehe Abbildung 6. Um das Verlängerungsrohr abzuziehen, die Taste drücken, siehe Abbildung 7.

Mehrere Verlängerungsrohre, der gewünschten Länge entsprechend, zusammenstecken.



Verwendung des Zubehörs

Die lose Verbindung an der Bodenbürste (Nr. 13) befestigen, siehe Schritte 1 und 2. Zum Befestigen die Bürste drehen.



Die Bodenbürste in das Verlängerungsrohr stecken, siehe Abbildung 8. Die Bodenbürste für die Reinigung von Böden und Wänden benutzen. Für die Reinigung von Teppichen und empfindlichen Böden und Wänden das Reinigungstuch (Nr. 12) an der Unterseite der Bodenbürste anbringen, dafür auf die zwei Klemmen auf der Bodenbürste drücken und die beiden Enden des Reinigungstuchs unter den beiden Klemmen befestigen, siehe Abbildung 9.



Anbringen des Zubehörs

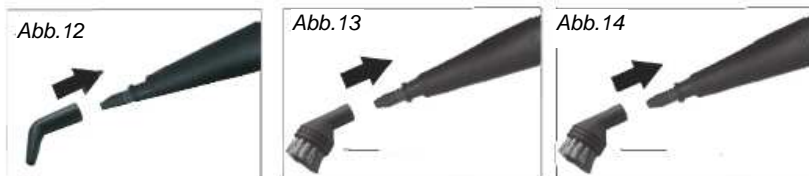
Das Verlängerungsrohr (Nr. 14) des Dampfpistolschlauchs (Nr. 3) entfernen, dazu die Taste auf der Dampfpistole drücken und das Verlängerungsrohr abziehen. Den Zubehöradapter (Nr. 4) auf die Dampfpistole stecken, bis er einrastet, siehe Abbildung 10. Der Zubehöradapter kann auch in Verbindung mit den Verlängerungsrohren benutzt werden.



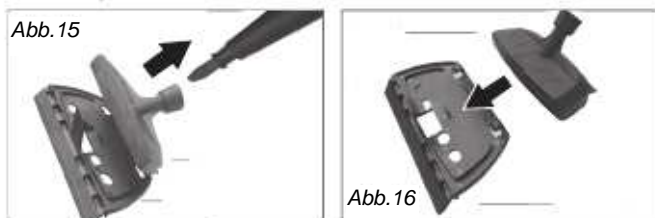
Die Düse (Nr. 5) auf den Zubehöradapter stecken und für sichere Befestigung im Uhrzeigersinn drehen. Ein Zubehörteil auf die Punktstrahldüse stecken, siehe Abbildung 11.



Für die Dampfreinigung von unzugänglichen Stellen die Strahldüse (Nr. 6) auf die Punktstrahldüse (Nr. 5) stecken, siehe Abbildung 12.



Für die Dampfreinigung von harten Teilen, wie z.B. Metall, die Metallbürste (Nr. 7) auf die Düse (Nr. 5) stecken. Für die Dampfreinigung von weichen Teilen, wie z.B. Holz und Fliesenfugen, die Bürste (Nr. 8) auf die Düse (Nr. 5) stecken.



Den Adapter für Fensterreinigung (Nr. 9) auf die Düse (Nr. 5) stecken, den Adapter am Fensterreinigungszubehör (Nr. 11) anbringen, siehe Abbildungen 15 und 16. Für besonders schmutzige Fenster oder zum Vermeiden von Glasschäden das Baumwolltuch am Fensterreinigungszubehör (Nr. 11) befestigen. Das Fenster für die Dampfreinigung mit einem Mindestabstand von 20 cm vorwärmen. Wenn die Temperatur des Fensters niedrig ist, besteht durch die Hitze des Dampfes Glasbruchgefahr.

Bedienung des Geräts

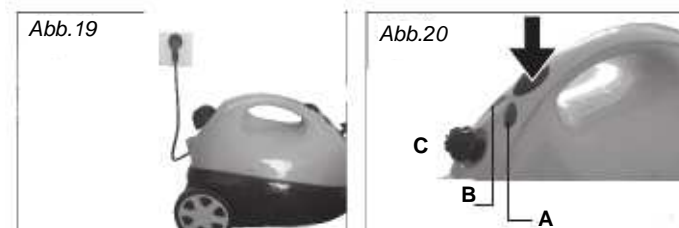
Netzstecker ziehen.

Beidseitig auf die Kappe drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Wasserbehälter des Dampfreinigers zu öffnen, siehe Abbildung 17. Mit dem mitgelieferten Trichter (Nr. 1) und Messbecher (Nr. 2) den Tank mit sauberem, warmem Wasser auffüllen, siehe Abbildung 18. Die maximale Füllmenge beträgt 1.4 l. Dem Wasser niemals Reinigungsmittel oder sonstige Substanzen begeben. Die Kappe beidseitig drücken und im Uhrzeigersinn drehen, um den Wasserbehälter zu schließen.



Den Wasserbehälter niemals während des Gebrauchs öffnen, es ist sehr gefährlich und kann ernsthafte Verletzungen verursachen!

Den Stecker mit einer geerdeten Steckdose verbinden und den Ein/Ausschalter oben am Dampfreiniger drücken. Die rote Kontrollleuchte (A) leuchtet. Wenn das Gerät betriebsbereit ist, erlischt die rote Kontrollleuchte und die grüne Kontrollleuchte (B) leuchtet. Wenn das Gerät wieder aufheizt, leuchtet wieder die rote Kontrollleuchte. Siehe Abbildungen 19 und 20.



Der Dampfgregler (C) reguliert die Dampfmenge für minimale bis maximale Dampfleistung, siehe Abbildung 22. Den Schalter im Griff des Dampfpistolenschlauchs (Nr. 3) drücken, siehe Abbildung 21. Der ausgestoßene Dampfstrahl ist sehr kraftvoll, deshalb nicht auf Personen, Tiere oder empfindliche Gegenstände zielen. Den Dampfstrahl niemals auf Elektrogeräte richten.



Achtung! Die Schläuche und der Griff können heiß sein, aufpassen.

Kinder, Personen mit geistiger Behinderung und Haustiere dürfen nicht in die Nähe des Geräts gelangen. Vor dem Austausch von Zubehör das Gerät und das verwendete Zubehör abkühlen lassen.

Aufbewahrung und Reinigung des Geräts

Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen. Den Schalter im Griff des Dampfpistolenschlauchs (Nr. 3) drücken, siehe Abbildung 23, um den Druck im Behälter abzulassen. Die Kappe entfernen und den Behälter ausleeren, siehe Abbildung 24. Das Reinigungstuch ist waschmaschinenfest. Gerät und Zubehörteile mit einem sauberen, feuchten Tuch reinigen.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Ein beschädigtes Kabel oder Stecker muss von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Das Gerät nicht selbst reparieren.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels oder ähnliches ist nicht zugelassen.

BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiearbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.
- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

Hinweise zum Umweltschutz



Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung.

Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

Produkt

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

EU Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der EMC-Richtlinie 2004/108/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

Funcionamiento y mantenimiento

Quite todo el material de embalaje del equipo y las piezas sueltas.
 Compruebe si el voltaje del dispositivo se corresponde con el voltaje principal de su casa.
 Tensión nominal: CA220-240V 50Hz

Antes de utilizar por primera vez

El limpiador a vapor (Nº15) puede ser desmontado de la estructura. Pulse la perilla en la parte trasera del limpiador a vapor y levante la unidad con la manilla desde la base, consulte las Ilustraciones 2 y 3. En la estructura encontrará diferentes accesorios.



Coloque la manguera de la pistola de vapor (Nº3) en el limpiador a vapor (Nº 15). Es necesario presionar la válvula que conecta el limpiador a vapor a la manguera presionándola hacia dentro hasta escuchar un clic. Consulte la ilustración 4. Para quitar la manguera, presione los dos botones en la conexión de la misma y presione hacia atrás la manguera como se muestra en la Ilustración 5.



Coloque uno de los tubos de extensión (Nº14) en la manguera de la pistola de vapor (Nº3) hasta que escuche un clic, como se muestra en la Ilustración 6. Para desmontar el tubo presione el botón tal y como se indica en la Ilustración 7. Coloque varios tubos de extensión juntos según la longitud que necesite.

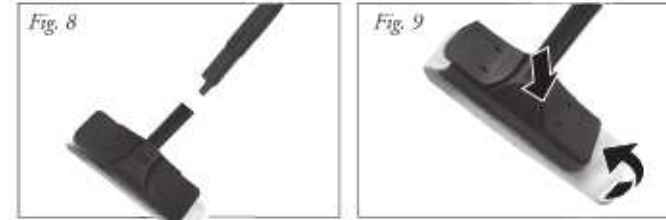


Utilización de los accesorios

Sujete la conexión suelta en el cepillo del suelo (Nº13) como se indica en los pasos 1 y 2. Para fijarlos tendrá que girarlos.



Coloque el cepillo para el suelo en el tubo de extensión como se muestra en la Ilustración 8. El cepillo vale para limpiar suelos y paredes. Para limpiar alfombras y suelos y paredes delicadas, coloque el paño de limpieza (Nº12) en la parte inferior del cepillo del suelo, presione los dos enganches en la parte superior del suelo y los dos extremos del paño de limpieza bajo las dos terminales a fijar, como se muestra en la Ilustración 9.



Cómo colocar los accesorios

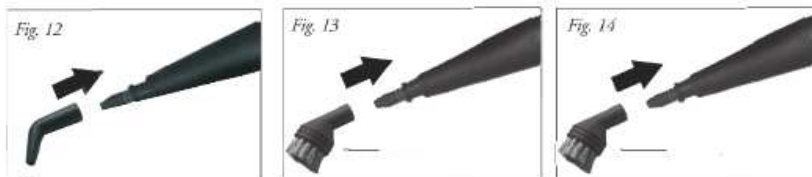
Quite el tubo de extensión (Nº14) de la manguera de la pistola de vapor (Nº3) presionando el botón de la pistola de vapor y tirando de los tubos de extensión. Coloque el adaptador del accesorio (Nº4) en la pistola de vapor hasta que haga clic, consulte la Ilustración 10. El adaptador del accesorio también se puede utilizar en conjunto con los tubos de extensión.



Coloque la boquilla (Nº 5) en el adaptador de accesorios y gírela en dirección contraria a las agujas del reloj para asegurarla. Coloque un accesorio en la boquilla estándar como se indica en la Ilustración 11.



Coloque la manguera de chorro (Nº6) en la boquilla estándar (Nº5) para limpiar a vapor las piezas inaccesibles, consulte la Ilustración 12



Coloque los cepillos de metal (Nº7) en la boquilla (Nº5) para limpiar con vapor las piezas duras como el metal. Coloque el cepillo (Nº8) en la boquilla (Nº5) para la limpieza a vapor de las piezas suaves como madera y juntas entre azulejos.

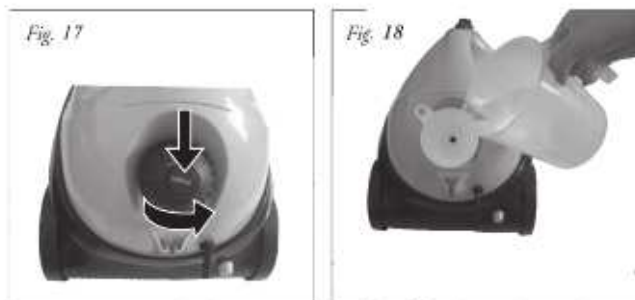


Coloque el adaptador de limpieza de ventanas (Nº9) en la boquilla (Nº5), inserte el adaptador en el accesorio de limpieza de las ventanas (Nº11) como en las Ilustraciones 15 y 16. Acople el paño de algodón en el accesorio de limpieza de ventanas (Nº11) para ventanas muy sucias o para no dañar el cristal. Deje un espacio para limpiar al vapor de 20cm. Cuando la ventana está a temperaturas muy bajas el calor del vapor puede hacer que estalle.

Utilización del limpiador

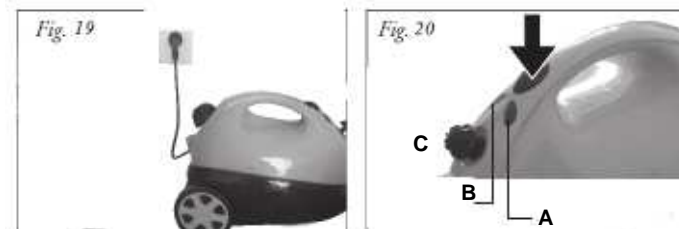
Asegúrese de que el enchufe esté desenchufado de la pared.

Abra el depósito de agua del limpiador a vapor presionando simultáneamente la tapa y girándola en dirección contraria a las agujas del reloj. Consulte la Ilustración 17. Llene el depósito con agua templada y limpia y, utilizando el embudo inclinado (Nº1) y la taza de medición (Nº2), consulte la ilustración 18. La cantidad máxima de llenado es de 1,4 litros. No añada detergentes ni otras sustancias al agua. Gire la tapa del limpiador de vapor presionando simultáneamente la tapa y girándola en dirección de las agujas del reloj.



Nunca abra el depósito de agua mientras la esté utilizando, es muy peligroso, Podría dañarse usted mismo o causar daños a otros.

Introduzca el enchufe en una salida conectada a tierra y presione el interruptor de encendido/apagado del limpiador de vapor. La luz roja se ilumina (A), cuando el dispositivo está preparado, la luz roja se apaga y la verde (B) se enciende. Si el dispositivo vuelve a calentarse, se ilumina de nuevo la luz roja. Consulte las ilustraciones 19 y 20.



Con el control de vapor (C) selecciona la cantidad de vapor proporcionada entre máximo y mínimo, como se indica en la Ilustración 22. Apriete el interruptor en la manilla de la manguera de la pistola de vapor (Nº3), consulte la Ilustración 21. El radio del vapor que sale es muy potente, así que asegúrese de no dirigirlo a personas, animales ni artículos delicados. Nunca dirija el chorro de vapor sobre electrodomésticos.



¡Atención! Las mangueras y el asa pueden estar calientes, tenga cuidado.

Asegúrese de que no toquen ni se acerquen al dispositivo niños, mascotas ni personas con discapacidades mentales. Deje que se enfríen el dispositivo y los accesorios antes de cambiar las piezas o accesorios

Guardar y limpiar el dispositivo.

Apague la máquina y desenchúfela. Deje que se enfríe por completo. Apriete el interruptor en el asa de la pistola con la manguera de vapor (Nº3), consulte la Ilustración 23 para liberar la presión de la reserva. Quite la tapa y vacíe el depósito, consulte la Ilustración 24. El paño de limpieza se puede lavar en lavadora. Lave el equipo y los accesorios con un paño húmedo y limpio.



NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Un técnico autorizado deberá sustituir los cables o enchufes dañados para evitar riesgos. No trate de reparar el dispositivo por su cuenta.
- No se permite el uso de cables alargadores o similares.
-

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

Normas de protección del medioambiente



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

Producto

Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC, sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

Declaración de cumplimiento CE

Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 2004/108/EC de "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

Uso e manutenzione

Togliere ogni imballo dall'equipaggiamento e dalle parti mobili.
Controllare che il voltaggio del dispositivo corrisponda a quello domestico.
Voltaggio: AC220-240V 50Hz

Prima dell'uso

La pulitrice a vapore (N. 15) può essere tolta dal telaio. Premere la manopola sul retro della pulitrice a vapore e sollevare l'unità con il manico dalla base, si vedano le figure 2 e 3. Nel telaio vi sono diversi accessori.



Posizionare il tubo della pistola vaporizzatrice (N. 3) nella pulitrice a vapore (N. 15). È necessario che la valvola sulla pulitrice a vapore sia premuta verso il basso, quindi collegare il tubo spingendolo nella pulitrice a vapore finché non si sente un clic, si veda la figura 4. Per rimuovere il tubo, premere i due pulsanti sul connettore del tubo, e tirare il tubo indietro, si veda la figura 5.



Posizionare uno dei tre tubi telescopici (N. 14) nel tubo della pistola vaporizzatrice (N. 3), finché non si sente un clic, si veda la figura 6. Per togliere il tubo telescopico, premere il pulsante, come illustrato nella figura 7.

Posizionare più tubi telescopici insieme in base alla lunghezza desiderata.



Uso degli accessori

Fissare la connessione mobile nella spazzola per pavimenti (N. 13), si vedano i passaggi 1 e 2. Per fissarlo è necessario ruotarlo.



Posizionare la spazzola per pavimenti nel tubo telescopico, si veda la figura 8.

La spazzola per pavimenti è atta a pulire pavimenti e pareti. Per pulire tappeti e pavimenti delicati, posizionare il panno pulente (N. 12) sul lato sottostante la spazzola per pavimenti, qui mettere a vista le due clip all'estremità superiore della spazzola per pavimenti in modo da poterli premere sulle due estremità del panno pulente sotto le due estremità da fissare, si veda la figura 9.



Posizionamento degli accessori

Rimuovere il tubo telescopico (N. 14) della pistola vaporizzatrice (N. 3) premendo il pulsante della pistola vaporizzatrice e tirando i tubi telescopici. Posizionare l'adattatore degli accessori (N. 4) sulla pistola vaporizzatrice finché non si sente un clic, si veda la figura 10. L'adattatore degli accessori può essere usato anche unitamente ai tubi telescopici.



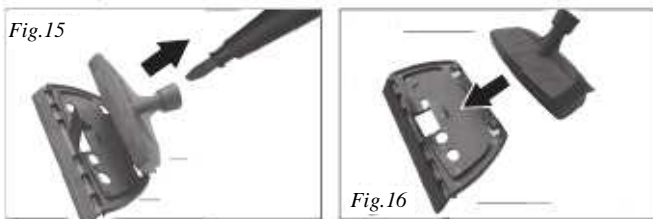
Posizionare l'ugello a getto concentrato (N. 5) sull'adattatore per gli accessori e ruotarlo in senso orario per fissarlo. Posizionare un accessorio sull'ugello a getto concentrato, si veda la figura 11.



Posizionare il vaporizzatore (N. 6) sull'ugello a getto concentrato (N. 5) per pulire i luoghi più difficili da raggiungere, si veda la figura 12.



Posizionare la spazzola in metallo (N. 7) sul vaporizzatore (N. 5) per pulire con il vapore parti difficili, come il metallo. Posizionare la spazzola (N. 8) sul vaporizzatore (N. 5) per pulire con il vapore parti morbide, come legno e fughe tra mattonelle.

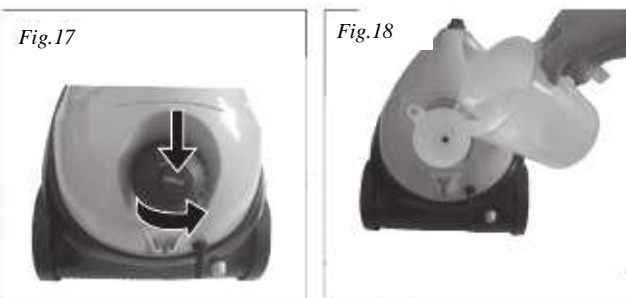


Posizionare l'adattatore per pulire le finestre (N. 9) sull'ugello a getto concentrato (N. 5), attaccare l'adattatore al supporto per pulire le finestre (N. 11), figure 15 e 16. Attaccare il panno di cotone nel supporto per pulire le finestre (N. 11) per finestre estremamente sporche o per prevenire danni al vetro. Lasciare che il vapore riscaldi la finestra ad una distanza minima di 20 cm. Poiché quando la finestra ha una bassa temperatura, il calore del vapore può causare rotture.

Uso del dispositivo

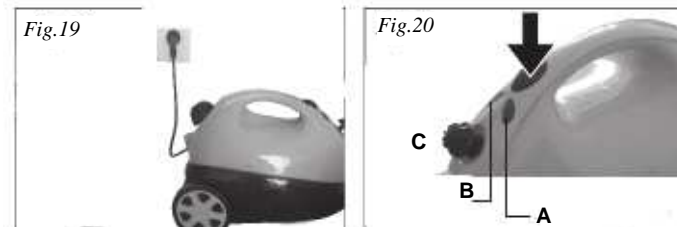
Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa a muro.

Aprire il serbatoio dell'acqua della pulitrice a vapore premendo simultaneamente il tappo e ruotandolo in senso antiorario, si veda la figura 17. Riempire il serbatoio con acqua tiepida pulita, usando l'imbuto accluso (N. 1) e la tazza dosatrice (N. 2), si veda la figura 18. La quantità massima per riempirlo è 1,4 di litro. Non aggiungere mai detersivi o altre sostanze all'acqua. Ruotare il tappo sulla pulitrice a vapore premendo simultaneamente il tappo e ruotandolo in senso orario.

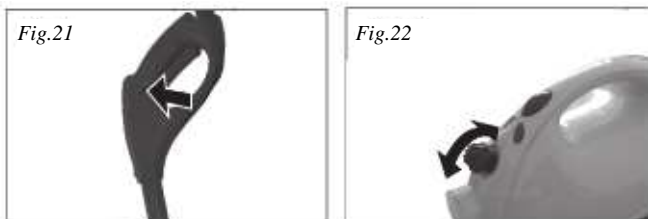


Non aprire mai il serbatoio dell'acqua quando l'unità è in uso, ciò è davvero pericoloso, è possibile ledere sé stessi o gli altri!

Inserire la spina in una presa a muro con messa a terra e premere l'interruttore acceso/spento sull'estremità superiore della pulitrice a vapore. La spia rossa (A) si illumina, quando il dispositivo è pronto all'uso la spia rossa si spegne e la spia verde (B) si illumina. Se il dispositivo torna a scaldarsi la spia rossa si illumina di nuovo. Si vedano le figure 19 e 20.



Con il controllo del vapore (C) la quantità di vapore fornita dalla minima alla massima erogazione di vapore, si veda la figura 22. Pigiare l'interruttore nel manico della pistola vaporizzatrice (N. 3), si veda la figura 21. Il raggio di eiezione del vapore è davvero potente, pertanto assicurarsi di non puntarlo su persone, animali o oggetti delicati. Non dirigere mai il getto di vapore su dispositivi elettrici.

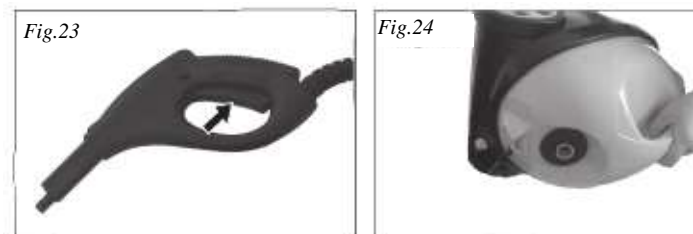


Attenzione! I beccucci e il manico possono diventare caldi, perciò fare attenzione.

Assicurarsi che i bambini, le persone con disabilità mentali e gli animali non arrivino mai vicini al dispositivo. Lasciar raffreddare il dispositivo e gli accessori usati prima di cambiare accessorio.

Deposito e pulizia del dispositivo

Spegnere la macchina e rimuovere la spina dalla presa. Lasciar raffreddare completamente l'unità. Pigiare l'interruttore nel manico della pistola vaporizzatrice (N. 3), si veda la figura 23, per rilasciare la pressione dal serbatoio. Rimuovere il tappo e vuotare il serbatoio, si veda la figura 24. Il panno pulente può essere lavato in lavatrice. L'equipaggiamento e gli accessori con un panno morbido umido.



PRECAUZIONI IMPORTANTI



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Un cavo o una presa danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare rischi. Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non è permesso usare una prolunga o qualcosa di simile.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Garanzia

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.
- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

Linee guida per la protezione dell'ambiente



Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

Prodotto

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Dichiarazione di conformità EC

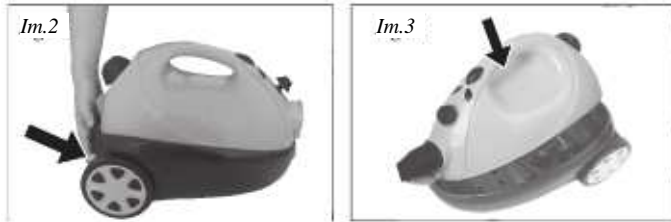
Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N°2006/95/EC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

Funcionamento e manutenção

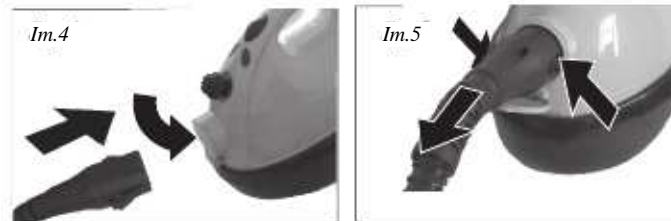
Remova toda a embalagem do equipamento e das peças soltas.
Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa
Tensão indicada: AC220-240V 50Hz

Antes de utilizar

A máquina de vapor (n.º 15) pode ser removida da estrutura. Prima o botão na parte traseira do aparelho e levante da base, ao segurar pela pega. Veja a imagem 2 e 3. Na armação estão os vários acessórios do aparelho.



Insira o bocal de vapor com mangueira (n.º 3) na máquina a vapor (n.º 15). Precisa de premir a válvula da máquina a vapor e depois ligar a mangueira, empurrando até ouvir o clique. Veja a imagem 4. Para remover a mangueira, prima nos dois botões da ligação da mangueira e puxe a mangueira. Veja a imagem 5.



Insira um dos três tubos de extensão (n.º 14) no bocal de vapor com mangueira (n.º 3) até ouvir um clique. Veja a imagem 6. Para remover o tubo de extensão, prima o botão, como mostra a imagem 7.

Junte os tubos de extensão entre si, para ter o comprimento pretendido.

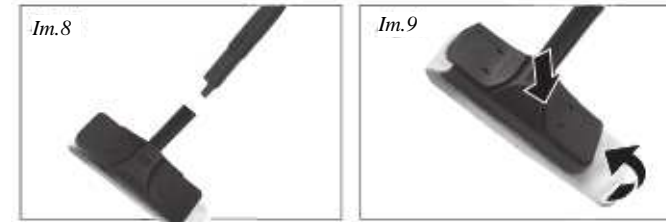
**Utilização dos acessórios**

Para prender o acessório da escova para o chão (n.º 13), veja o passo 1 e 2. Para fixar, tem de rodar a peça.



Insira a escova para o chão no tubo de extensão, como mostra a imagem 8.

A escova para o chão serve para limpar o chão e paredes. Para limpar tapetes e pisos e paredes delicados, coloque o pano de limpeza (n.º 12) por baixo da escova para o chão, e prenda ao premir os dois cliques na parte superior da escova para o chão e prender as tuas pontas do pano de limpeza, como mostra a imagem 9.

**Colocação dos acessórios**

Remova o tubo de extensão (n.º 14) do bocal de vapor com mangueira (n.º 3) ao premir o botão no bocal de vapor e nos tubos de extensão para puxar. Coloque o adaptador de acessórios (n.º 4) no bocal de vapor até ouvir um clique. Veja a imagem 10. O adaptador de acessórios também pode ser utilizado juntamente com os tubos de extensão.



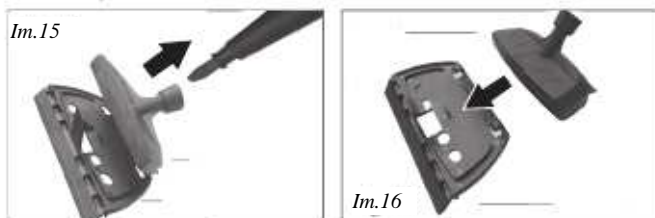
Coloque o bocal (n.º 5) no adaptador de acessórios e rode para a direita para fixar. Insira um acessório no bocal de detalhes, como mostra a imagem 11.



Coloque o bocal de aspersão (n.º 6) no bocal de detalhes (n.º 5) para limpar a vapor em locais mais inacessíveis, como mostra a imagem 12.



Insira a escova de metal (n.º 7) no bocal (n.º 5) para limpar peças difíceis, como metal. Insira a escova (n.º 8) no bocal (n.º 5) para limpar a vapor peças suaves, como madeira e as juntas dos azulejos.

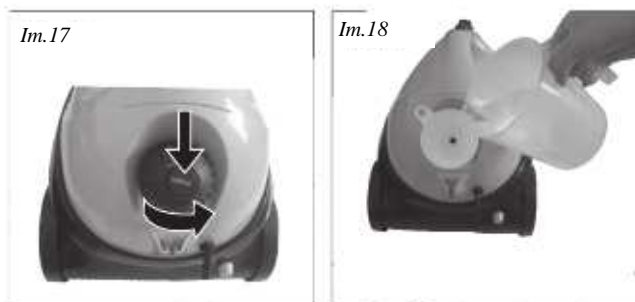


Insira o adaptador para limpar vidros (n.º 9) no bocal (n.º 5) fixe o adaptador ao acessório para limpar vidros (n.º 11) como mostram as imagens 15 e 16. Fixe o pano de algodão no acessório para limpar vidros (n.º 11) para vidros que estejam muito sujos ou para evitar danificar o vidro. Deixe o vidro arrefecer para limpar com vapor a uma distância mínima de 20cm. Devido ao vidro estar a uma temperatura baixa, o calor do vapor pode provocar fendas.

Utilizar o aparelho

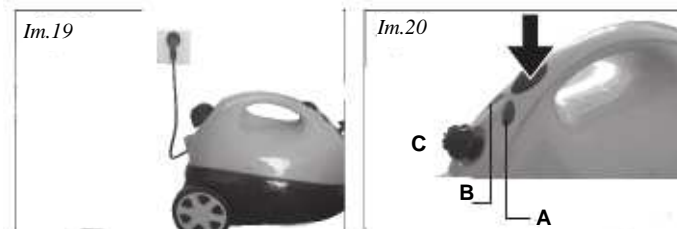
Certifique-se que a ficha está desligada da corrente eléctrica.

Abra o depósito de água da máquina de vapor, premindo em simultâneo a tampa e rodando para a direita, como mostra a imagem 17. Encha o depósito com água limpa fria, com o funil incluído (n.º 1) e o copo de medição (n.º 2), como mostra a imagem 18. A quantidade máxima para encher é 1,4 litros. Nunca adicione detergentes ou outras substâncias à água. Volte a colocar a tampa ao simultaneamente premir a tampa e rodar para a direita.

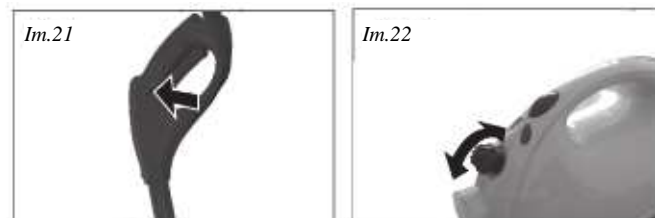


Nunca abra o depósito de água quando está a utilizar o aparelho - é muito perigoso e pode ficar gravemente ferido ou ferir outras pessoas!

Insira a ficha numa tomada com ligação terra e prima o interruptor ligar/desligar, na parte superior da máquina a vapor. A luz vermelha (A) acende-se e quando o aparelho está pronto a utilizar, a luz vermelha desliga-se e acende-se a luz verde (B). Se o aparelho voltar a aquecer, a luz vermelha acende-se novamente. Veja as imagens 19 e 20.



Com o controlo de vapor (C) devida a quantidade de vapor debitada, entre o mínimo e máximo, como mostra a imagem 22. Prima o interruptor na pega do bocal de vapor com mangueira (n.º 3), como mostra a imagem 21. O raio de vapor ejectado é muito potente, por isso certifique-se que não direcione para pessoas, animais ou artigos delicados. Nunca direcione o jacto de vapor para aparelhos eléctricos.



Atenção! As mangueiras e a pega podem ficar muito quentes, por isso tenha cuidado. Certifique-se que as crianças, pessoas com problemas mentais e animais nunca se aproximam do aparelho. Deixe o aparelho e os acessórios utilizados arrefecerem antes de trocar os acessórios.

Manutenção e limpeza do aparelho

Desligue o aparelho e remova a ficha da corrente eléctrica. Deixe o aparelho arrefecer por completo. Prima o interruptor na pega do bocal de vapor com mangueira (n.º 3), como mostra a imagem 23, para libertar a pressão do reservatório. Remova a tampa e esvazie o depósito, como mostra a imagem 24. O pano de limpeza pode ser lavado na máquina de lavar roupa. Limpe o aparelho e os acessórios com um pano humedecido.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Um cabo ou ficha danificados só devem ser substituídos por um técnico autorizado, para evitar perigos. Não repare por si próprio o aparelho.
- Não é permitido utilizar um cabo de extensão ou algo semelhante.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

Instruções gerais sobre a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

Embalagens

As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

Produto

Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

Declaração de conformidade CE

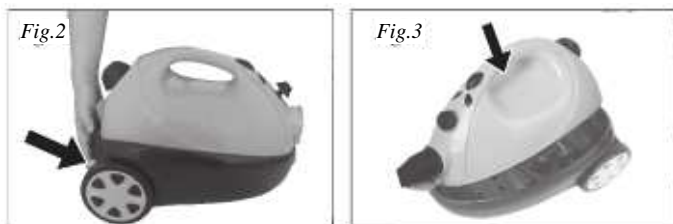
Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" N° 2006/95/EC, com as exigências da Directiva CEE N° 2004/108/CE "Compatibilidade Electromagnética" e as exigências da Directiva N° 93/68/CEE.

Användning och underhåll

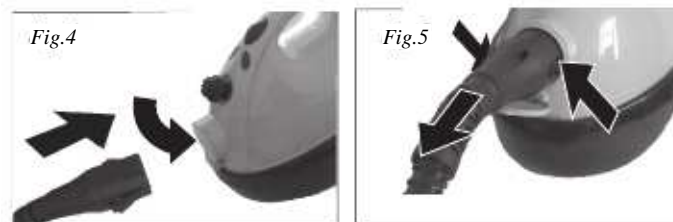
Ta bort allt förpackningsmaterial och ta ur alla lösa delar.
Kolla om elspecifikationerna för ångrengöraren stämmer överens med elstandarden i ditt hem.
Elspecifikationer : AC220-240V 50Hz

Innan första användning

Ångrengöraren (Nr. 15) kan tas loss från ramen. Tryck på knappen på baksidan av ångrengöraren och lyft enheten med handtaget från rambasen så som i Figur 2 och Figur 3. I rambasen finns många tillbehör.



Placera ångenheten (Nr. 3) på ångrengöraren (Nr. 15). För detta krävs att ventilen på ångrengöraren trycks ned. Sedan ansluter du genom att trycka fast ångenheten så att det klickar, se Figur 4. För att ta bort slangen, tryck på de två knapparna vid anslutningen av slangen och dra ur den, se Figur 5.



Placera ett av de tre förlängningsrören (Nr. 14) i slangen till ångenheten (Nr. 3) så att den klickar fast, se Figur 6. För att ta loss förlängningsröret, tryck på knappen så som visas i Figur 7.

Placera flera förlängningsrör tillsammans för att uppnå lämplig längd.

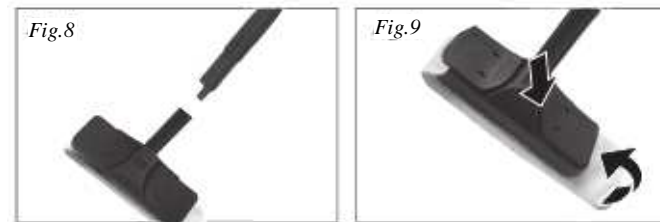


Att använda tillbehören

Anslut anslutningsröret till golvborsten (Nr. 13), se steg 1 och steg 2. För att göra detta måste du vrida den.



Placera borsten på förlängningsröret, se Figur 8.
Golvborsten är för att rengöra golv och väggar. För att rengöra mattor eller känsliga ytor, placera först rengöringstrasan (Nr. 12) på undersidan av golvborsten genom att använda de två klämmorna på ovasidan av golvborsten och genom att fästa trasan på anslutningsterminalerna på undersidan, se Figur 9.

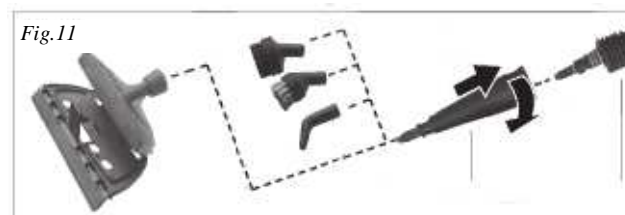


Anslutning av andra munstycken/borstar

Ta bort förlängningsröret (Nr. 14) från röret till ångenheten (Nr. 3) genom att trycka på knappen på enheten och dra ur förlängningsröret samtidigt. Placera tillbehörsadaptern (Nr. 4) på ångenheten så att den klickar fast, se Figur 10. Adaptern kan också användas tillsammans med förlängningsrören.



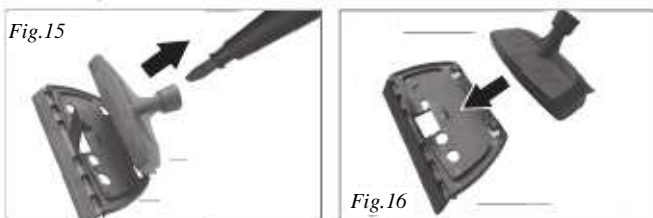
Placera borsten (Nr. 5) på tillbehörsadaptern och vrid den medsols för att fästa den. Placera en borste på detaljmunstycket, se Figur 11.



Placera jetmunstycket (Nr. 6) på detaljmunstycket (Nr. 5) för att rengöra på svåråtkomliga platser, se Figur 12.



Placera metallborsten (Nr. 7) på munstycket (Nr. 5) för att rengöra hårda ytor, så som metal. Placera borsten (Nr. 8) på munstycket (Nr. 5) för att rengöra mjuka ytor så som trä och ytor mellan kakel.



Placera adaptorn för fönsterputsning (Nr. 9) på munstycket (Nr. 5) och anslut till adaptorn för fönsterputsning (Nr. 11), Bild 15 och 16. Anslut bommulsduken till adaptorn för fönsterputsning (Nr. 11) för extra smutsiga fönster och för att undvika skador på glas. Låt fönstret värmas upp innan rengöring genom att först ångspraya från ett avstånd på minst 20 cm. Om fönstret har för gått temperatur så kan hettan från ånga gör att glas spricker vid rengöring.

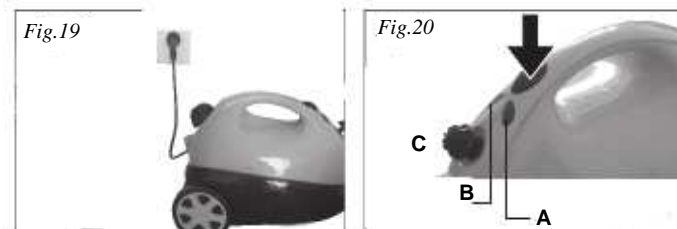
Hur du använder ångrengöraren

Se först till så att kontakten inte är ansluten till ett eluttag. Öppna vattentanken på ångrengöraren genom att trycka på knappen och vrida den motsols samtidigt, se bild 17. Fyll tanken med rent, varmt vatten med den medföljande tratten (Nr. 1) och mätkoppen (Nr. 2), se bild 18. Du kan som mest fylla på 1.4 liter. Tillsätt aldrig något annat än vatten i vattentaken. Vrid tillbaka knappen genom att trycka ned den samtidigt som du vrider den medsols.

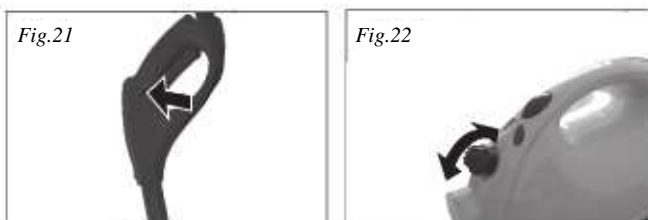


Öppna aldrig vattentanken då ångrengöraren används då detta är mycket farligt och det finns risk för personskada!

Anslut kontakten till ett jordat uttag och tryck på på/av knappen på toppen av ångrengöraren. Den röda lampan (A) börjar lysa och rengöraren är klar att använda då den gröna lampan börjar lysa istället (B). Om rengöraren måste värmas igen så kommer den röda lampan att börja lysa. Se Figur 19 och 20.



Med ångreglaget (C) så kan du styra hur mycket ånga du vill ska användas, mellan minsta och högsta nivå, se Figur 22. Tryck in handtaget på ångenheten (Nr. 3), se Figur 21. Räckvidden för ångan är stor så se till att du inte riktar ångenheten mot människor, husdjur eller känsliga objekt. Rikta den heller aldrig mot elektrisk utrustning.

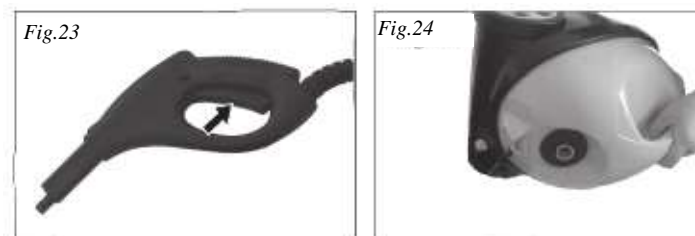


Observera! Slangarna och handtagen kan bli heta, så var försiktig.

Se till att barn, folk med nedsatt mental kapacitet och husdjur inte kommer i närheten av rengöraren. Låt rengöraren och tillbehören svalna av innan du ställer undan den för förvaring.

Förvaring och rengöring av enheten

Slå av rengöraren och dra ur kontakten från vägguttaget. Låt rengöraren svalna av helt och hållet. Tryck in handtaget på ångenheten (Nr. 3), se Figur 23, för att släppa ut trycket från tanken. Ta bort knappen från enheten och ta ur vattentanken för att sedan tömma den, se Figur 24. Rengöringstrasan kan tvättas i maskin. Du rengör själva enheten och tillbehören med en fuktig trasa.



VIKTIGA SÄKERHETSROUTINER



- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placeras under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm. Apparaten bör inte användas av personer med nedsatt fysik, sinnen eller mental kapacitet, ej heller av oerfarna eller personer utan kunskap (Barn inkluderat), om de inte har instruerats i användandet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från faror med elektriska apparater, lämna dem aldrig oövervakade med apparaten. När du väljer placering av apparaten bör du ta hänsyn till att barn inte ska ha åtkomst till den. Se även till att kablar inte hänger ned.
- En skadad sladd eller kontakt måste bytas ut av en auktoriserad tekniker för att undvika uppkomsten av faror. Reparera inte apparaten själv.
- Användning av förlängningsladd eller liknande är inte tillåtet.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.
- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

Riktlinjer för skydd av miljön



Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC. För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller för låg spänningsdirektivet "Nr 2006/95/EC, skyddskraven för EMC direktiv 2004/108/EC" elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven för direktiv 93/68/EEC.

Rukovanje i održavanje

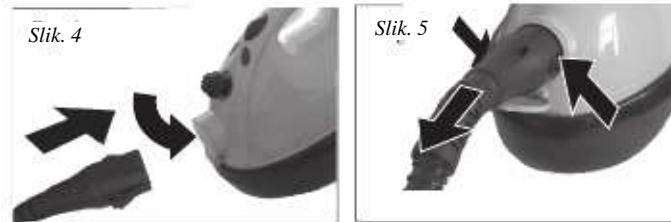
Uklonite cijelo pakiranje s opreme i slobodnih dijelova.
 Provjerite odgovara li napon uređaja mrežnom naponu u vašem domu.
 Nazivni napon: AC 220-240 V 50 Hz

Prije korištenja

Parni čistač (br. 15) možete ukloniti s podnožja. Gurnite kotačić na stražnjoj strani parnog čistača i podignite jedinicu s podnožja pomoću ručke, pogledajte slike 2 i 3. U podnožju se nalazi nekoliko nastavaka.



Postavite crijevo parnog pištolja (br. 3) u parni čistač (br. 15). Potrebno je utisnuti ventil na parnom čistaču, zatim spojite crijevo tako da ga umetnete u parni čistač tako da klikne u mjestu, pogledajte sliku 4. Ako želite ukloniti crijevo pritisnite dva gumba na spoju crijeva i povucite crijevo unatrag, pogledajte sliku 5.



Postavite jednu od tri produžne cijevi (br. 14) u crijevo parnog pištolja (br. 3), dok ne klikne, pogledajte slike 6. Ako želite ukloniti produžne cijevi pritisnite gumb kao na slici 7. Željenu duljinu odredite povezivanjem više produžnih cijevi.

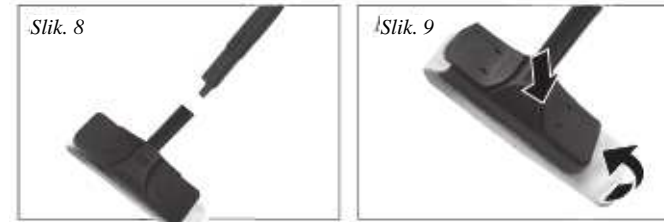


Uporaba nastavaka

Pričvrstite labavi spoj na podnoj četki (br. 13), pogledajte korake 1 i 2. Za pričvršćivanje ga morate okrenuti.



Postavite podnu četku u produžnu cijev, pogledajte sliku 8. Podna četka služi za čišćenje podova i zidova. Za čišćenje tepiha i osjetljivih podova i zidova, postavite krpu za čišćenje (br. 12) s donje strane podne četke, pri čemu morate pritisnuti dvije kopče na podnoj četki i morate pričvrstiti dva kraja krpe za čišćenje ispod dva priključka, pogledajte sliku 9



Postavljanje nastavaka

Uklonite produžnu cijev (br. 14) crijeva parnog pištolja (br. 3) pritiskom na gumb na parnom pištolju i izvlačenjem produžne cijevi. Postavite adapter priključka (br. 4) na parni pištolj tako da klikne, pogledajte sliku 10. Adapter priključka se također može koristiti zajedno s produžnim cijevima.



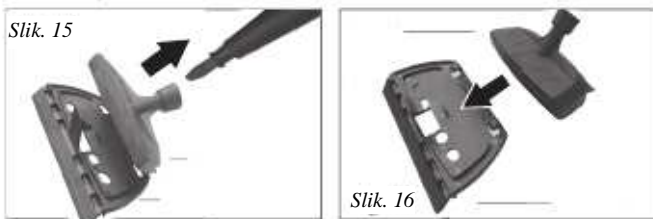
Postavite mlaznicu (br. 5) na adapter priključka i okrenite je u smjeru kazaljke radi pričvršćivanja. Postavite nastavak na preciznu mlaznicu, pogledajte sliku 11.



Postavite snažnu mlaznicu (br. 6) na preciznu mlaznicu (br. 5) za čišćenje nedostupnih mjesta parom, pogledajte sliku 12



Postavite metalnu četku (br. 7) na mlaznicu (br. 5) za parno čišćenje tvrdih dijelova, poput metala. Postavite četku (br. 8) na mlaznicu (br. 5) za parno čišćenje mekih dijelova, poput drveta i spojeva između pločica.

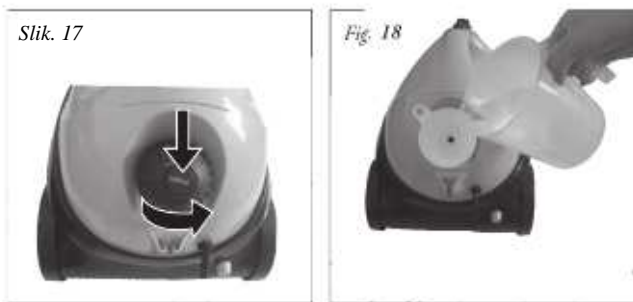


Postavite adapter za čišćenje prozora (br. 9) na mlaznicu (br. 5), pričvrstite adapter na nastavak za čišćenje prozora (br. 11), slike 15 i 16. Pričvrstite pamučnu krpu u nastavak za čišćenje prozora (br. 11) kako biste spriječili oštećenje jako zaprljanih prozora. Prozor za čišćenje zagrijte parom na minimalnoj udaljenosti od 20 cm. To učinite zato što vruća para može izazvati pucanje prozora, kad je prozor hladan.

Korištenje uređaja

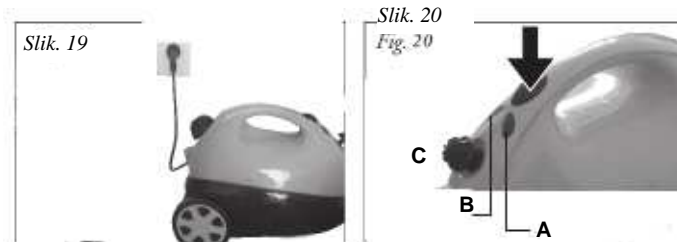
Pobrinite se da uvijek izvučete utikač iz zidne utičnice. Otvorite spremnik za vodu parnog čistača, tako da poklopac istovremeno pritisnete i okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, pogledajte sliku 17. Spremnik napunite čistom toplom vodom, pomoću isporučeneg lijevka (br. 1) i mjernog vrča (br. 2), pogledajte sliku 18. Maksimalna zapremina punjenja je 1,4 litre. Nikad ne dodajte deterdžente ili druge tvari u vodu. Poklopac vratite na parni čistač tako da istovremeno poklopac pritisnete i okrenete ga u smjeru kazaljke na satu.

Slik. 18



Za vrijeme korištenja jedinice nikada ne otvarajte spremnik, jer je to vrlo opasno i možete ozbiljno ozlijediti sebe i druge oko vas!

Utikač umetnite u uzemljenu utičnicu i pritisnite sklopku za uključivanje / isključivanje, na vrhu parnog čistača. Zasljetit će crveno svjetlo (A), kad uređaj postane spreman za upotrebu crveno svjetlo će se isključiti i zasljetit će zeleno svjetlo (B). Ako se uređaj vrati u režim grijanja, ponovno će se upaliti crveno svjetlo. Pogledajte slike 19 i 20.



Pomoću regulacije pare (C) upravljajte isporučenom količinom pare između minimalnog i maksimalnog izlaza pare, pogledajte sliku 22. Pritisnite prekidač na ručki crijeva parnog pištolja (br. 3), pogledajte sliku 21. Domet izlaznog mlaza pare je vrlo velik stoga pazite da paru ne usmjeravate prema ljudima, kućnim ljubimcima ili osjetljivim stvarima. Mlaz pare nikada ne usmjeravajte prema električnim uređajima



Pažnja! Crijeva i ručka mogu postati vrući, stoga budite pažljivi.

Pobrinite se da se djeca, osobe s mentalnim invaliditetom i kućni ljubimci ne približavaju uređaju. Uređaj i priključke ostavite da se prije zamjene nastavaka ohlade

Čuvanje i čišćenje uređaja

Isključite uređaj i izvučite utikač iz zidne utičnice. Pustite jedinicu da se sasvim ohladi. Pritisnite prekidač na ručki pištolja s parnim crijevom (br. 3), pogledajte sliku 23, za otpuštanje pritiska iz spremnika. Uklonite poklopac i ispraznite spremnik, pogledajte sliku 24. Krpu za čišćenje je moguće strojno prati. Opremu i priključke očistite čistom vlažnom krpom.



VAŽNE MJERE SIGURNOSTI



- Prije korištenja pročitajte sve upute.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uređaja ostavite da se ohladi prije nego u njega budete stavljali ili vadili dijelove. Nemojte uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio.
- Upotreba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač uređaja može dovesti do ozljeda i eventualno jamstvo za njegov rad učiniti nevažećim.
- Nemojte ga koristiti na otvorenom prostoru ili u blizini neposrednih izvora topline
- Ne ostavljajte kabel da visi preko ruba stola ili police, da dodiruje vruće površine ili dolazi u kontakt s vrućim dijelovima i nemojte ga postavljati ispod ili blizu zavjesa, prozorskih obloga, isl..
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu i tako ga treba i koristiti.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat se smije koristiti samo uz prisutnost osoba i kao takav se nikad ne smije ostaviti bez nadzora odrasle osobe dok je uključen (ON) ili dok je vruć.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.
- Kako biste izbjegli svaku opasnost, oštećeni kabel ili utikač smije zamijeniti samo ovlašteni tehničar. Nemojte sami popravljati uređaj.
- Upotreba produžnog kabela ili ičega sličnog nije dozvoljena.

SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

Jamstvo

- Uređaj koji isporučuje naša tvrtka obuhvaćen je 24-mjesečnim jamstvom počevši od dana kupnje (prijeme).
- U jamstvenom će periodu sve greške i oštećenja u materijalu ili izradi uređaja ili njegovih nastavaka biti besplatno otklonjene popravkom ili zamjenom, prema našoj odluci. Jamstveni popravci neće produživati jamstveni period niti se na temelju njih ne mogu polagati prava ni na kakva nova jamstva!
- Dokaz o jamstvu je dokaz o kupnji. Bez dokaza o kupnji neće se moći ostvariti pravo na besplatni jamstveni popravak.
- Ako želite ostvariti popravak u jamstvenom periodu, vratite cijeli stroj u originalnoj ambalaži zajedno s računom vašem predstavniku.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog stroja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon istijeka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

Smjernice o zaštiti okoliša



Ovaj aparat se ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih aparata. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o mjestima za prikupljanje otpada radi recikliranja

Ambalaža

Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.

Proizvod

Ovaj uređaj opremljen je oznakom koja potvrđuje njegovu sukladnost s europskom direktivom 2002/96/EZ

o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Pravilnim zbrinjavanjem ovog uređaja u otpad, pomoći ćete smanjenju štetnih utjecaja na okoliš i zdravlje čovjeka.

EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj je izveden, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima Niskonaponske direktive br. 2006/95/EZ, zahtjevima glede zaštite iz EMC direktive 2004/108/EZ "Elektromagnetska kompatibilnost" i zahtjevima direktive 93/68/EEZ.

Bruk og vedlikehold

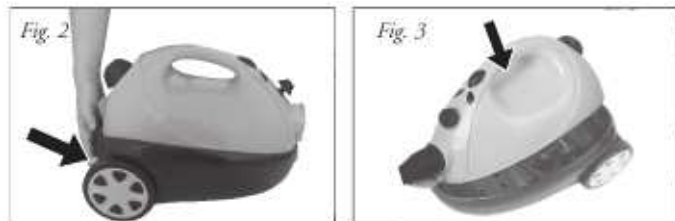
Fjern all emballasje og løse deler fra utstyret.

Påse at spenningen på utstyret stemmer med spenningen i det elektriske anlegget der utstyret skal brukes.

Nominell spenning: AC220-240V 50Hz

Før bruk

Damprengjøreren (Nr. 15) kan fjernes fra rammen. Trykk inn knappen på baksiden av damprengjøreren og løft enheten med håndtakene i bunnen, se Fig. 2 og 3. I rammen ligger flere tilbehørsdetaljer.



Plasser damprensersens pistolslange (Nr. 3) i damprenserseren (Nr. 15). Dette krever at ventilen på damprenserseren trykkes ned, derest kobles slangen til ved å skyve den inn i damprenserseren inntil det høres et klikk, se Fig. 4. For å fjerne slangen, trykk inn de to knappene ved tilkoblingen av slangen og trekk slangen ut, se Fig. 5.



Plasser en av de tre forlengelsesrørene (Nr. 14) i slangen til damppistolen (Nr. 3), inntil det klikker, se Fig. 6. For å frigjøre forlengelsesrøret trykk inn knappen som vist i Fig. 7. Plasser forlengelsesrørene sammen til ønsket lengde.



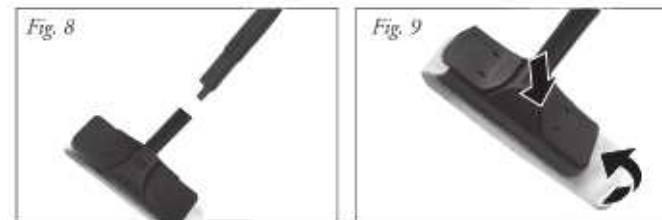
NO

Bruk av tilbehøret

Fest de løse tilkoblingene til gulvbørsten (Nr. 13), se trinn 1 og 2. For å feste den må den dreies.



Plasser gulvbørsten i forlengelsesrøret, se Fig. 8. Gulvbørsten brukes til å rengjøre gulv og vegger. For å rengjøre tepper og mer delikate vegger og gulv plasseres rengjøringskluten (Nr. 12) på undersiden av gulvbørsten, hvoretter endene på gulvkluten legges under de to klipsene på toppen av gulvbørsten, som så presses ned og låses, se Fig. 9



Plassering av tilbehøret

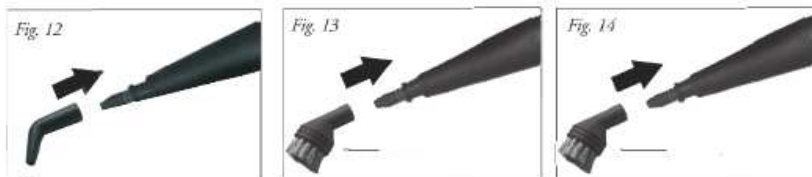
Fjern forlengelsesrøret (Nr. 14) fra damppistolslangen (Nr. 3) ved å trykke inn knappen på damppistolen og forlengelsesrøret og trekk dem fra hverandre. Skyv tilbehørsadapteret (Nr. 4) på damppistolen inntil det klikker, se Fig. 10. Tilbehørsadapterer kan også brukes i tilknytning til forlengelsesrørene.



Plasser dysen (Nr. 5) på tilbehørsadapteret og dreid det mot høyre for å feste det. Plasser et tilbehør på detaljdysen, se Fig. 11.



Plasser jetdysen (Nr. 6) på detaljdysen (Nr. 5) for damprengjøring av steder som er vanskelige å komme til, se Fig. 12



Plasser metallbørsten (Nr. 7) på dysen (Nr. 5) for damprengjøring av harde deler, som metall. Plasser børsten (Nr. 8) på dysen (Nr. 5) for damprengjøring av myke deler, som tre og forbindelser mellom fliser.

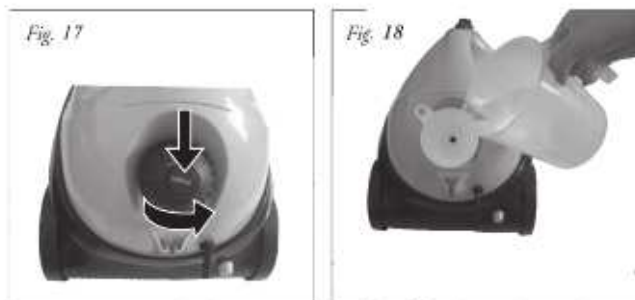


Plasser vindusrengjøringsadapteret (Nr. 9) på dysen (Nr. 5), tilkobl adapteret til vindusrengjøringsutstyret (Nr. 11), Fig. 15 16. Plasser bomullsduken på vindusrengjøringsutstyret (Nr. 11) for rengjøring av ekstra skitne vinduer eller for å unngå skader på glasset. Dersom vinduet er kaldt må det varmes opp med damp på en minimumsavstand av 20 cm før rengjøringen begynner. Kalde ruter som utsettes for direkte og varm damp kan sprekke.

Bruk av utstyret

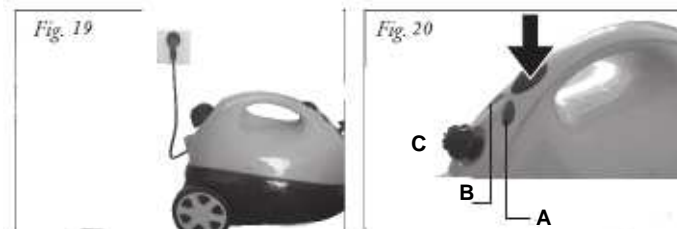
Påse at det elektriske støpslet er trukket ut av veggkontakten.

Åpne vanntanken på damprengjøreren ved å trykke ned lokket og samtidig dreie det mot venstre, se fig. 17. Fyll tanken med rent varmt vann, bruk traktet som medfølger (Nr. 1) og målemuggen (Nr. 2), se Fig. 18. Maksimum vannmengde er 1,4 liter. Bland aldri vaskemidler eller andre substanser i vannet. Sett lokket tilbake på damprengjøreren ved å trykke det ned samtidig som det dreies mot høyre.



Vanntanken må aldri åpnes mens maskinen er i bruk, dette er meget farlig, og du kan påføre deg selv eller andre alvorlig skade!

Sett støpslet inn i en jordet veggkontakt og trykk på på / av-bryteren på toppen av maskinen. Det røde lyset (A) tennes, når maskinen er klar for bruk slukker det røde lyset og det grønne lyset (B) tennes. Hvis maskinen går tilbake til oppvarmingsfasen tennes det røde lyset igjen. Se Fig. 19 og 20.



Med dampkontrollen (C) kan mengde damp reguleres fra minimum til maksimum, se Fig. 22. Trykk inn bryteren på håndtaket til damp pistolen (Nr. 3), se Fig. 21. Rekkevidden for dampen som slippes ut er meget stor, så pass på at du ikke retter pistolen mot mennesker, dyr eller gjenstander som kan ta skade av varm damp eller fuktighet. Rett aldri dampstrålen mot et elektrisk apparat eller en elektrisk kontakt

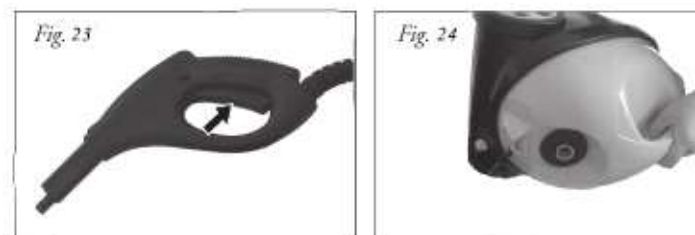


OBS! Slangen og håndtaket kan være svært varmt, så utvis forsiktighet.

Påse at barn, mennesker med mentale funksjonshemninger eller dyr ikke kommer i kontakt med utstyret. La apparatet kjøles ned før du skifter tilbehør.

Oppbevaring og rengjøring av utstyret

Skrum av maskinen, trekk støpslet ut av veggkontakten og la utstyret kjøles helt ned. Klem inn bryteren på håndtaket til damp pistolen (Nr. 3), se Fig. 23 for å frigjøre trykk som måtte være i utstyret. Fjern lokket og tøm tanken for vann, se Fig. 24. Rengjøringskluten kan vaskes i maskin. Rengjør maskinen og tilbehøret med en fuktig, ren klut.



VIKTIGE SIKKERHETSREGLER



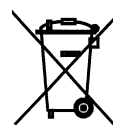
- Les alle instruksjoner før bruk.
- Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knapper.
- Ikke bløtlegg ledning, kontakt eller apparat i vann eller annen væske for å beskytte mot elektrisk støt.
- Koble fra kontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rensing. La apparatet avkjøles før du setter på eller tar av deler. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller kontakt, eller etter at apparatet feiler eller har blitt skadet på noe måte.
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av apparatets fabrikant kan føre til skade og ugyldiggjøre en garantiordning.
- Må ikke brukes utendørs, eller på eller i direkte nærhet av varmekilder.
- La ikke ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller berøre varme overflater eller komme i kontakt med varme deler, eller la apparatet bli plassert ved eller i nærheten av gardiner, persienner osv.
- Dette apparatet er for husholdsbruk, og bare for det formålet det er laget for.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og rett underlag.
- Apparatet er et tilsluttet apparat, og som sådan skal det aldri forlates SLÅTT PÅ eller mens det er varmt, uten en voksens tilsyn.
- Sprekker på keramikkomponenter er utelatt fra garantien.
- En ødelagt ledning eller støpsel må repareres av en autorisert elektriker for å unngå risiko for fare. Ikke gjør forsøk på å reparere utstyret selv.
- Bruk av skjøteledning eller tilsvarende er ikke tillatt.

TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN FOR FREMTIDIG BRUK

Garanti

- Apparatet som er stilt til rådighet av vårt Selskap er dekt av 24 måneders garanti fra datoen det ble kjøpt (kvittering).
- I garantitiden vil enhver feil på apparatet eller dets tilbehørs materiell eller fabrikkfeil bli korrigert gratis ved å reparere det eller, etter vår vurdering, ved å erstatte det. Garantireparasjoner vil ikke innebære en forlengelse av garantitiden, og heller ikke medføre rettighet til en ny garanti!
- Kvittering er gyldig garantibevis. Uten kvittering vil ingen gratis erstatning eller reparasjon bli utført.
- Hvis du ønsker å klage i garantiperioden, vennligst returner hele maskinen i originalforpakning til forhandleren sammen med kvitteringen.
- Skade på tilbehør betyr ikke nødvendigvis gratis erstatning av hele maskinen. I slike tilfeller vennligst kontakt vår kundestøtte. Knust glass eller brudd i plastdeler blir alltid kostnadsberegnet.
- Skader på forbruksartikler eller klær, så vel som rensing, vedlikehold eller erstatning av overnevnte deler er ikke dekt av garantien og må følgelig betales.
- Garantien opphører ved uautorisert reparasjon..
- Etter garantiens utløp kan reparasjoner bli utført av en kyndig forhandler eller servicereparatør mot betaling av de påløpte kostnader.

Retningslinjer for beskyttelse av miljøet



Dette apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet når det ikke lenger er i bruk, men må leveres på et gjenvinningssted for elektriske apparater. Dette symbolet på apparatet, instruksjonsmanualen og forpakningen opplyser deg om dette viktige temaet. Materialene brukt i dette apparatet kan gjenvinnes. Ved gjenvinning av brukte husholdsapparater bidrar du til en viktig beskyttelse av vårt miljø. Spør dine lokale myndigheter om informasjon angående innsamling.

Forpakning

Forpakningen er 100 % gjenvinnbar, lever forpakningen separert.

Produkt

Apparatet er utstyrt med et merke i samsvar med European Directive 2002/96/EC. På Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre at produktet blir korrekt håndtert som søppel vil det forhindre uheldige konsekvenser for miljø og helse.

EC Samsvarserklæring

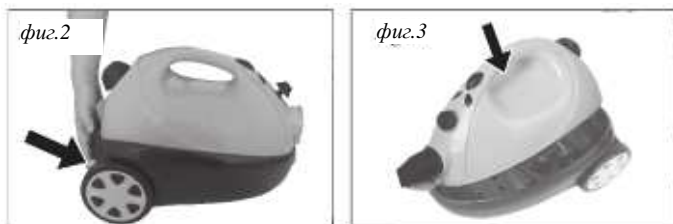
Apparatet er laget, fabrikkert og videresolgt i henhold til sikkerhetsreglene i Lavspenningsdirektivet "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" og kravene i direktiv 93/68/EEC

Работа и поддръжка

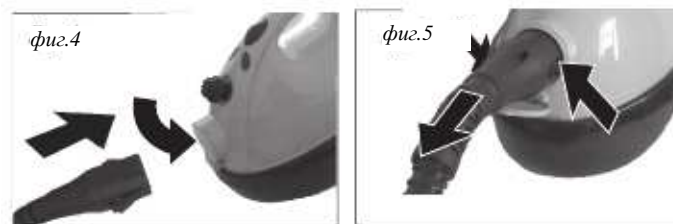
Отстранете цялата опаковка на уреда и свободните части.
Проверете дали волтажът на уреда съответства на волтажа в дома ви.
Номинална мощност: AC220-240V 50Hz

Преди употреба

Парочистачката (No. 15) може да се махне от корпуса. Натиснете бутона на гърба на парочистачката и повдигнете уреда чрез дръжката, вижте фиг. 2 и фиг. 3. В корпуса има няколко аксесоара.



Поставете маркуча на пароструйния пистолет (No. 3) в парочистачката (No. 15). За целта е необходимо да натиснете надолу клапана върху парочистачката, след това свържете маркуча, като го пхнете в парочистачката и се чуе щракване, вижте фиг. 4. За да извадите маркуча, натиснете двата бутона върху връзката на маркуча и издърпайте назад маркуча, вижте фиг. 5.



Поставете едната от трите удължителни тръби (No. 14) в маркуча на пароструйния пистолет (No. 3), докато се чуе щракване, вижте фиг. 6. За да махнете удължителната тръба, натиснете бутона, както е показано на фиг. 7.
Свържете няколко удължителни тръби според желаната от вас дължина.



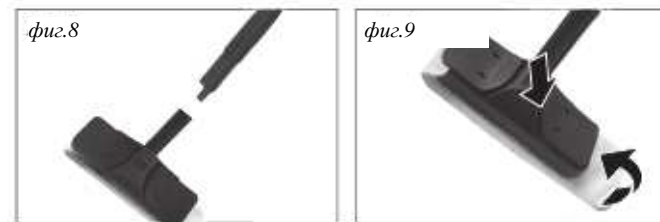
BG

Употреба на аксесоарите

Поставете подвижната връзка в четката за пода (No. 13), вижте стъпки 1 и 2. За да я поставите трябва да я завъртите.



Поставете четката за пода в удължителната тръба, вижте фиг. 8. Четката за пода е за почистване на подове и стени. За почистване на килими и деликатни подове и стени, поставете кърпата за почистване (No. 12) от долната страна на четката за пода, след което натиснете двата клипса от горната страна на четката за пода и закрепете кърпата за почистване под двата края, вижте фиг. 9.



Поставяне на аксесоарите

Отстранете удължителната тръба (No. 14) от маркуча за пароструйния пистолет (No. 3) като натиснете бутона на пароструйния пистолет и издърпате навън удължителната тръба. Поставете адаптера за аксесоари (No. 4) върху пароструйния пистолет докато се чуе щракване, вижте фиг. 10. Адаптерът за аксесоари може да се използва също и заедно с удължителните тръби.



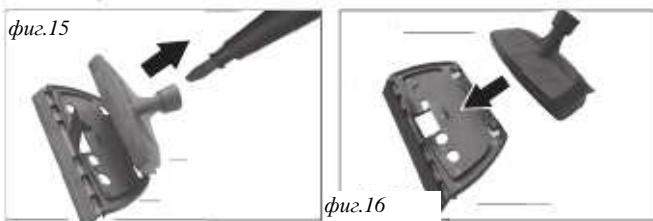
Поставете накрайника (No. 5) върху адаптера за аксесоари и го завъртете в посока на часовниковата стрелка за стабилно закрепяне. Поставете аксесоар към универсалния накрайник, вижте фиг. 11.



Поставете накрайника за струя (No. 6) върху универсалния накрайник (No. 5) за да почистите с пара трудно достъпни места, вижте фиг. 12



Поставете металната четка (No. 7) върху накрайника (No. 5) за да почистите с пара твърди части, като например метал. Поставете четката (No. 8) върху накрайника (No. 5) за да почистите с пара меки части, като например дърво или свързките между керамичните плочки.



Поставете адаптера за почистване на прозорци (No. 9) върху накрайника (No. 5), свържете адаптера към приставката за почистване на прозорци (No. 11), фиг. 15 и фиг. 16. Прикачете памучната кърпа към приставката за почистване на прозорци (No. 11) за почистване на по-силно замърсени прозорци или за да предпазите стъклото от повреждане. Загрейте прозореца за почистване с пара от разстояние най-малко 20 cm. Защото ако прозорецът е студен, топлината на парата може да напука стъклото.

Употреба на уреда

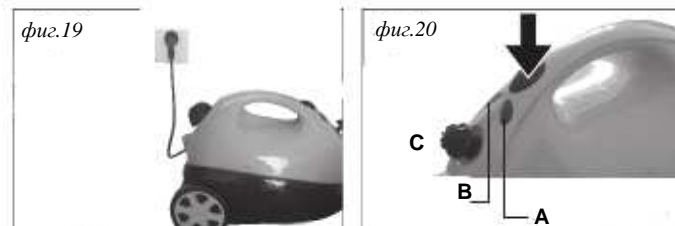
Уверете се, че уредът е изключен от стенния контакт.

Отворете резервоара за вода на парочистачката като едновременно натиснете капачката и я завъртите в посока обратна на часовниковата стрелка, вижте фиг. 17. Напълнете резервоара с чиста топла вода, като използвате включените в комплекта фуния (No. 1) и градуиран съд (No. 2), вижте фиг. 18. Максималното допустимо количество вода е 1.4 литра. Никога не добавяйте препарати или други вещества във водата. Завъртете обратно капачката върху парочистачката, като едновременно натискате капачката и я завъртате в посока на часовниковата стрелка.



Никога не отваряйте резервоара за вода по време на работа с уреда. Това е много опасно и може сериозно да нараните себе си или околните!

Включете шнура в заземен контакт и натиснете бутона за включено / изключено, намиращ се на горната страна на парочистачката. Светва червена лампа (A), а когато уредът е готов за работа червената светлина угасва и светва зелена лампа (B). Ако устройството започне отново да се загрева, отново светва червената лампа. Вижте фиг. 19 и фиг. 20.



C бутона (C) за контрол на количеството на парата се контролира от минималното до максималното количество на излизащата пара, вижте фиг. 22. Стиснете копчето в дръжката на маркуча на пароструйния пистолет (No. 3), вижте фиг. 21. Радиусът на излизащата струя е много голям, затова не насочвайте към хора, домашни любимци или деликатни предмети. Никога не насочвайте накрайника за струя към електрически уреди.

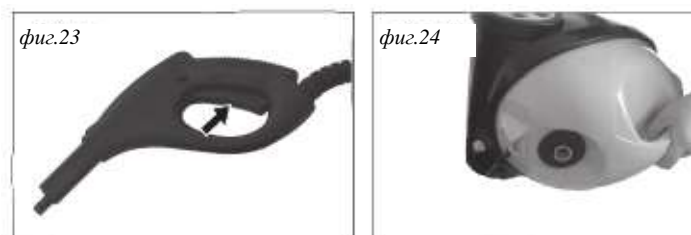


Внимание! Маркучите и дръжката може да са силно нагорещени, затова бъдете внимателни.

Не допускайте деца, хора с умствени заболявания и домашни любимци близо до уреда. Оставете уреда и използваните аксесоари да се охладят добре преди да смените аксесоарите.

Съхраняване и почистване на уреда

Изключете машината и извадете щепсела от стенния контакт. Изчакайте уредът напълно да се охлади. Стиснете копчето в дръжката на маркуча на пароструйния пистолет (No. 3), вижте фиг. 23, за да освободите напрежението на резервоара. Отвъртете капачката и изпразнете резервоара за вода, вижте фиг. 24. Кърпата за почистване може да се пере в перална машина. Уредът и аксесоарите се почистват с чиста влажна кърпа.



ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



- Прочете инструкциите преди употреба.
- Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или бутоните.
- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или в други течности.
- Изключвайте от контакта, когато не работите с уреда и преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да поставяте или сваляте части. Не работете с уреда ако кабелът или щепселът са повредени или уредът не работи добре, или е повреден по един или друг начин.
- Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до повреда на уреда и да направи невалидна гаранцията му.
- Не използвайте уреда на открито, върху или близо до източници на топлина.
- Не оставяйте кабела да виси от масата или шкафа, или да се допира до горещи повърхности и не поставяйте уреда под или близо до пердетата, завеси, покрития за прозорци и др.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и само за целите, за които е произведен.
- Уредът трябва да бъде поставен на стабилна и равна повърхност.
- Този уред не бива да се оставя включен без контрол от страна на възрастни хора.
- Счупването на керамичните части не се покрива от гаранцията.
- Повреден кабел или контакт трябва да бъде подменен от оторизиран елтехник, за да се избегне злополука. Не поправяйте уреда сами.
- Използването на кабел за удължаване или нещо подобно не е разрешено.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Гаранция

- Уредът, доставен от нашата фирма, има 24 месеца гаранция, считано от датата на покупката (касова бележка).
- В периода на гаранцията ако уредът или частите му покажат фабрични дефекти, същите ще се ремонтират или по наше усмотрение ще се заменят с нови безплатно. Ремонтите по време на гаранционния срок не дават основание за удължаване срока на гаранцията или искане на нова гаранция!
- Доказателство за право на гаранция е документът за покупка на уреда. Без документ за покупка няма да се извършва безплатен ремонт или смяна на уреда.
- Ако искате да рекламирате уреда в рамките на гаранционния му срок, върнете целия уред в оригиналната му опаковка и представете документ за покупката.
- Повреда на аксесоарите не означава автоматична безплатна смяна на целия уред. В такива случаи, моля обадете се на нашата гореща линия. Смяната на счупени стъклени или пластмасови части се заплаща.
- Дефекти, причинени от консумативи или в резултат на износени части, или поради неправилно почистване, поддръжка или смяна на споменатите части, не се покриват от тази гаранция и подлежат на заплащане!
- Гаранцията се прекратява в случаи на извършени ремонтни дейности от не оторизирани сервиси.

- След изтичане на гаранцията ремонти могат да се правят от компетентни сервиси срещу съответното заплащане.

Указания за опазване на околната среда



рециклиране.

Опаковка

Опаковката подлежи на 100% рециклиране, върнете я отделно.

Продукт

Този продукт има знак според Европейска директива 2002/96/EC, относно Електрически и електронни отпадъци (WEEE). Чрез правилното рециклиране на този продукт вие помагате за предпазване от вредни последици за околната среда и човешкото здраве.

ЕС декларация за съгласуваност

Този уред е конструиран, произведен и продаван в съответствие с целите за безопасност на Директивата за нисък волтаж "No 2006/95/EC, изискванията за защита според EMC Directive 2004/108/EC "Електромагнитна съвместимост" и изискванията според Директива 93/68/EEC.

Használat és karbantartás

Távolítsa el a készülék csomagolását és a levehető alkatrészeket. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék feszültsége megegyezik az Ön otthonában rendelkezésre álló hálózati feszültséggel. Névleges feszültség: AC 220–240 V, 50 Hz.

Üzembe helyezés előtt

A gőztisztító (15) eltávolítható a keretről. Nyomja meg a gőztisztító hátulján lévő gombot és a fogantyúnál fogva emelje fel az egységet az alapkészületről (lásd 2. és 3. ábra). A keretben számos tartozék található.



Helyezze a gőzölőpisztolyt (3) a gőztisztítóba (15). Ehhez a gőztisztítón található szelepet le kell nyomni, majd a csövet a gőztisztítóba nyomva a helyére kell kattintani (lásd 4. ábra). A cső levételéhez nyomja meg a cső csatlakozóján található két gombot, majd húzza a ki a csövet (lásd 5. ábra).



Helyezze a három hosszabbító cső (14) egyikét a gőzölőpisztolyra (3), és kattintsa a helyére (lásd 6. ábra). A hosszabbító cső eltávolításához nyomja meg a gombot a 7. ábrán látható módon.

Több hosszabbító cső egymásba helyezésével alakíthatja ki a kívánt csőhosszúságot.



Tartozékok használata

Rögzítse a különálló csatlakozót a padlókefére (13) (lásd 1. és 2. lépés). A teljes rögzítéshez fordítsa el a csatlakozót.



Helyezze a padlókefét a hosszabbító csőbe (lásd 8. ábra). A padlókefe padlók és falak tisztítására alkalmas. Szőnyegek, valamint sérülékeny padló- és faltípusok tisztításához helyezze fel a törlőruhát (12) a padlókefe aljára, ehhez nyomja meg a padlókefe tetején található két rögzítőkapcsot és csúsztassa a törlőruha végeit a kapcsok alá (lásd 9. ábra).



Tartozékok felhelyezése

Vegye le a hosszabbító csövet (14) a gőzölőpisztolyról (3) a gőzölőpisztolyon található gombok lenyomásával és a hosszabbító csövek kihúzásával. Helyezze a tartozékadaptert (4) a gőzölőpisztolyra (3), és kattintsa a helyére (lásd 10. ábra). A tartozékadaptert hosszabbító csövekkel is használhatja.



Helyezze a pontsugárfúvókát (5) a tartozékadapterre, és az óra járásával megegyező irányba fordítva rögzítse. Helyezzen egy tartozékot a pontsugárfúvókára (lásd 11. ábra).



A nehezen hozzáférhető helyek gőztisztításához, helyezze a szórófejet (6) a pontsugárfúvókára (5) (lásd 12. ábra).



A kemény részek, pl. fém tisztításához, helyezze a fémkefét (7) a pontsugárfúvókára (5) A lágy részek, pl. fa, vagy a burkolólapok közötti hézagok tisztításához, helyezze a kefét (8) a pontsugárfúvókára (5)



Ablakok tisztításához, helyezze az ablaktisztító adaptert (9) a pontsugárfúvókára (5), majd csatlakoztassa az ablaktisztító tartozékhoz (11) (lásd 15. és 16. ábra). Különösen szennyezett ablakok esetén, illetve az üveg védelme érdekében, helyezze be a törölruhát az ablaktisztító tartozékba (11). Hagyja az ablaküveget felmelegedni, ha 20 cm-nél közelebből végzi a gőzöléses tisztítást. Mivel az alacsony hőmérsékletű ablaküveg a gőz hőjének hatására megrepedhet.

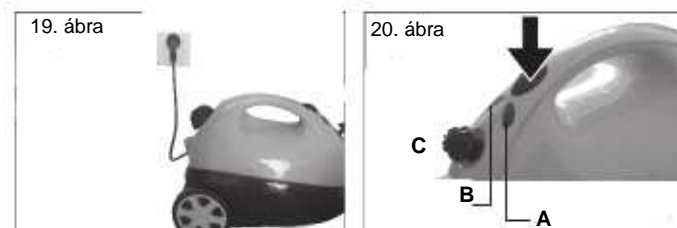
A készülék használata

Győződjön meg róla, hogy a készüléket lecsatlakoztatta a hálózatról. Nyissa ki a gőztisztító víztartályát, ehhez egyidejűleg nyomja le és forgassa el az óra járásával ellentétes irányba a tartály kupakját (lásd 17. ábra). A mellékelt tölcser (1) és mérőpohár (2) segítségével töltsen meg a tartályt meleg, tiszta vízzel (lásd 18. ábra). Legfeljebb 1,4 liter víz betöltése engedélyezett. Soha se adjon tisztítószert vagy más anyagokat a vízhez. A tartály visszazárásához egyidejűleg nyomja le és forgassa el az óra járásával megegyező irányba a tartály kupakját.

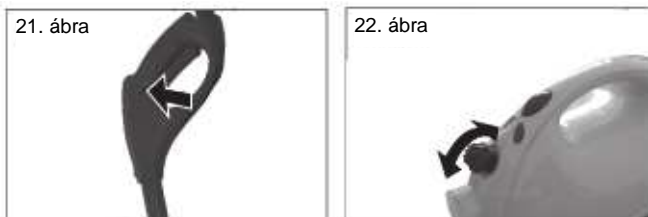


Soha se nyissa ki a víztartályt, ha a készülék használatban van; ez nagyon veszélyes, komoly sérülést okozhat magának és másoknak is!

Helyezze be a készülék dugaszát egy földelt hálózati aljzatba és nyomja meg a készülék tetején található be-/kikapcsolót. Felgyullad a vörös fény (A), ha a készülék kész a használatra a vörös fény kialszik és a zöld fény (B) gyullad fel. Ha a készülék fűtés üzemmódba kapcsol, a vörös fény újra felgyullad. Lásd 19. és 20. ábra.



A gőzszabályozó (C) segítségével állíthatja be a használni kívánt gőz mennyiségét (lásd 22. ábra). Húzza be a gőzölőpisztoly (3) markolatán lévő kapcsolót (lásd 21. ábra). A kifújó gőz által lefedett terület nagyon forró, vigyázzon, hogy ne irányítsa a készüléket személyekre, házi kedvencekre vagy kényes területekre. Soha se irányítsa a gőzsugarat elektromos készülékekre.



Figyelem! Legyen körültekintő, mivel a csövek és a markolat átforrósodhat.

A készüléket tartsa távol a gyermekektől, szellemileg fogyatékos személyektől és házi állatoktól. A tartozékok cseréje előtt, hagyja a készüléket és tartozékait lehűlni.

A készülék tárolása és tisztítása

Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt az aljzatról. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni. A tartályban lévő nyomás megszüntetéséhez, húzza be a gőzölőpisztoly (3) markolatán lévő kapcsolót (lásd 23. ábra). Vegye le a kupakot és ürítse ki a tartályt (lásd 24. ábra). A törölruha mosógépben mosható. A készüléket és tartozékait tiszta nedves ruhával tisztítsa le.



FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



- Használat előtt olvassa el az összes előírást.
- Ne érjen hozzá a forró felületekhez. Használja a készülék fogantyúját és kezelőszerveit.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a készüléket vízbe és más folyadékba.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt tartozékokat tesz rá vagy vesz le róla. Ne használja a készüléket, ha megsérült a hálózati kábele vagy a csatlakozója, ha rendellenes működést mutat, illetve ha bármilyen módon megsérült.
- A nem a készülék gyártója által javasolt tartozékok használata sérülést okozhat és érvényteleníti a garanciát.
- Ne használja a készüléket szabadtéren, illetve hőforrásokon vagy azok közvetlen közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal vagy a pult széléről és ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez. Ne tegye a készüléket függöny vagy más hasonló textília alá vagy annak közvetlen közelébe.
- A készüléket csak háztartási célra és csak rendeltetésének megfelelő módon használja.
- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.
- A készüléket soha ne hagyja felnőtt felügyelete nélkül BEKAPCSOLVA vagy forró állapotban.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.
- A sérült kábelt vagy csatlakozót a veszélyek elkerülése érdekében képzett szerelőnek kell kicserélnie. Ne javítsa saját maga a készüléket.
- Hosszabbító kábel és más hasonló eszköz használata tilos.
-

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Garancia

- Erre a cégünk által gyártott készülékre 24 hónapos garanciát biztosítunk a vásárlás (számla) dátumától számítva.
- A garancia időtartama alatt a készüléknek és tartozékainak bármilyen anyag- vagy gyártási hibából eredő meghibásodása esetén a készüléket ingyenesen kijavítjuk vagy – cégünk mérlegelésétől függően – kicseréljük. A garanciális szervizelés nem jelenti a garancia meghosszabbítását vagy egy új garanciaidőszak elkezdését!
- A garanciát a vásárlást igazoló dokumentum igazolja. Vásárlást igazoló dokumentum hiányában nincs mód az ingyenes cserére, illetve javításra.
- Ha érvényesíteni kívánja a garanciát, akkor kérjük, juttassa vissza az egész készüléket eredeti csomagolásában az értékesítőhöz a vásárlást igazoló számla kíséretében.
- A tartozékok hibája nem jelenti az egész készülék automatikus kicserélését. Ilyen esetekben hívja ügyfélszolgálatunkat. A törött üveg- vagy műanyag tartozékok pótlása minden esetben díjköteles.
- A fogyóeszközök, illetve a kopásnak kitett alkatrészek meghibásodására, valamint az említett alkatrészek tisztítására, karbantartására és cseréjére a garancia nem vonatkozik, így ezek külön fizetendők!
- A készülék illetéktelen felnyitása esetén a garancia érvényét veszti.
- A garancia lejártát követően a készülék javítása szakszervizben, díjfizetés ellenében lehetséges.

Környezetvédelmi előírások



A készüléket élettartamának végétével ne a háztartási szemétkosárba dobja, hanem vigye az elektromos és elektronikus háztartási hulladékok számára kijelölt központi gyűjtőhelyre. Ez, a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagolóanyagokon látható szimbólum erre a fontos tudnivalóra hívja fel a figyelmet. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatóak. A használt háztartási eszközök újrahasznosításával Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez. A gyűjtőhelyről az illetékes önkormányzat ad felvilágosítást.

Csomagolás

A csomagolás 100%-ban újrafelhasználható; a csomagolást válassza külön a készüléktől.

Termék

Ez a készülék megfelel az Elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2002/96/EC sz. EU-irányelvnek (WEEE). A terméknek a hulladékfeldolgozás során történő megfelelő kezelésével elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások.

EC megfeleléségi nyilatkozat

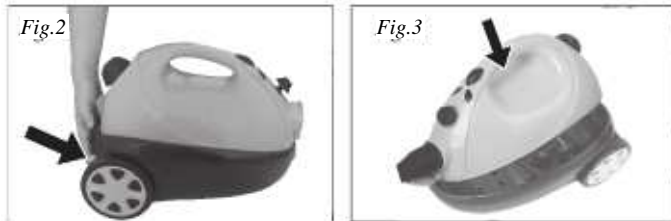
A készülék tervezése, gyártása és értékesítése során figyelembe vették a 2006/95/EC sz. kisfeszültségű irányelv, a 2004/108/EC sz. elektromágneses megfeleléségi irányelv, valamint a 93/68/EEC sz. irányelv biztonsági előírásait.

Betjening og vedligeholdelse

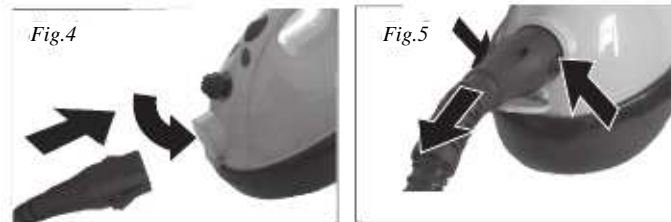
Fjern alt emballagen fra apparatet samt de løse dele.
Tjek at apparatets spænding svarer til lysnetsspændingen i dit hjem.
Normeret spænding: AC220-240V 50Hz.

Før den tages i brug

Damprenseren (Nr. 15) kan tages af bunden. Tryk på knappen bag på damprenseren og løft enheden af bunden med håndtaget, se figurerne 2 og 3. I bunden er der forskelligt tilbehør.



Placer slangen med damppestolen (Nr. 3) i damprenseren (Nr. 15). Det kræves at damprenserens ventil trykkes ned, hvorefter slangen tilsluttes ved at skubbe koblingsstykket ind i damprenseren til det giver et klik, se figur 4. Tryk på de to knapper på koblingsstykket og træk tilbage for at tage slangen ud, se figur 5.



Placer et af de tre forlængerrør (Nr. 14) i damppestolslangen (Nr. 3), indtil det giver et klik, se figur 6. Tryk på knappen, som vist i figur 7, for at tage forlængerrøret ud. Placer flere forlængerrør sammen til den ønskede længde.



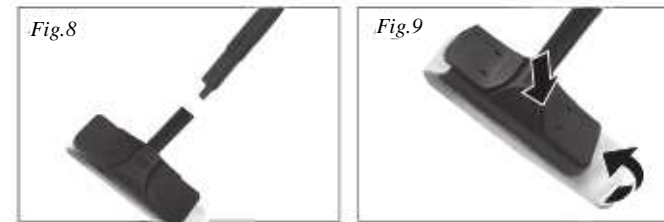
Tilbehørets anvendelse

Monter den løse tilslutning i gulvbørsten (Nr. 13), se trin 1 og 2. For at montere den, skal du dreje den ind.



Placer gulvbørsten i forlængerrøret, se figur 8.

Gulvbørsten er til damprensning af gulve og vægge. Ved rengøring af tapeter og sætte gulve og vægge, placer rengøringskluden (Nr. 12) på gulvbørstens underside. Her skal de to forreste spænder på toppen af gulvbørsten presses, og de to ender af rengøringskluden fastgøres ved at folde dem ind under endestykkerne, se figur 9.



Montering af tilbehøret

Fjern forlængerrøret (Nr. 14) fra damppestolslangen (Nr. 3) ved at trykke på knappen på damppestolen og trække forlængerrøret ud. Tryk tilbehørsadapteren (Nr. 4) på damppestolen indtil det klikker, se figur 10. Tilbehørsadapteren kan også anvendes sammen med et forlængerrør.



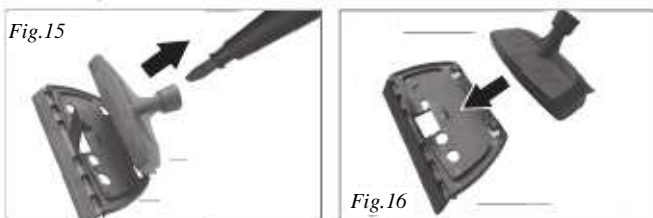
Monter dyssen (Nr. 5) på tilbehørsadapteren, og drej det i retning med uret for at fastgøre det. Monter et tilbehør på dyssen, se figur 11.



Monter jet-dyssen (Nr. 6) på dyssen (Nr. 5) for damprengøring af utilgængelige steder, se figur 12.



Monter metalbørsten (Nr. 7) på dyssen (Nr. 5) for damprengøring af hårde materialer så som metal. Monter børsten (Nr. 8) på dyssen (Nr. 5) for damprengøring af bløde dele, så som træ og støfsamlinger.

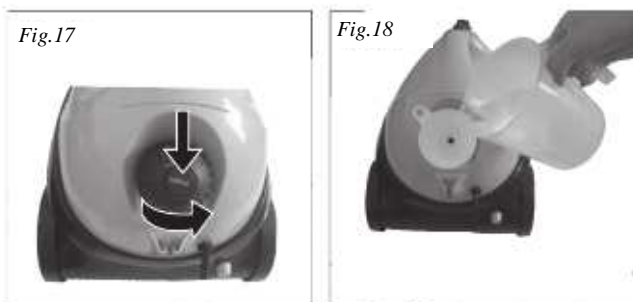


Monter adapteren til vinduesrensere (Nr. 9) på dyssen (Nr. 5) og monter adapteren til bundstykket (Nr. 11), figur 15 og 16. Påsæt bomuldskluden til vinduesrensers bundstykke (Nr. 11) ved særligt tørre vinduer eller for at beskytte glasset mod ridser. Lad vinduet varme op inden rengøring, med damp i en mindste afstand på 20 cm. Dette på grund af, at glasset kan revne, når der påføres varm damp på en kold rude.

Apparatets brug

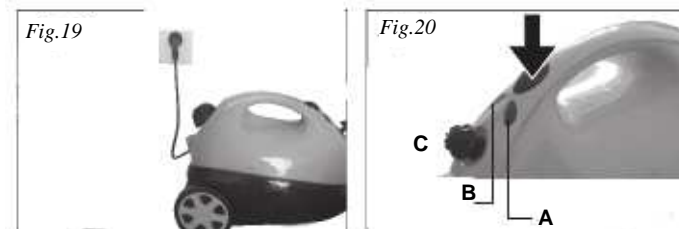
Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten.

Åbn damprensersens vandtank ved at trykke på hættens samtidigt med at den drejes i retning mod uret, se figur 17. Fyld tanken med rent varmt vand ved brug af den medfølgende tragt (Nr. 1) og målebæger (Nr. 2), se figur 18. Der kan maksimalt påfyldes 1,4 liter. Tilsæt aldrig rengøringsmidler eller andre stoffer til vandet. Drej hættens på plads ved samtidigt at trykke på den og dreje den i retning med uret.

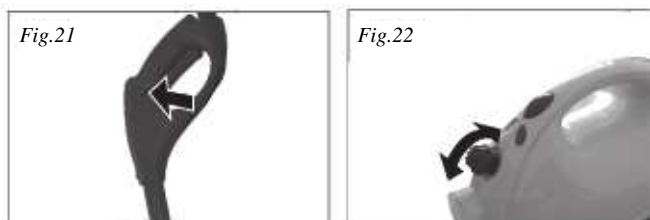


Åbn aldrig vandtanken under brug da det er meget farligt, og du eller andre kan komme alvorligt til skade!

Sæt stikket i en stikkontakt med jord og tryk på tænd/sluk-kontakten øverst på damprensere. Det røde lys (A) vil begynde at lyse. Apparatet er klar til brug, når det røde lys slukker, og det grønne lys (B) lyser. Hvis apparatet igen begynder at varme, vil det røde lys lyse igen. Se figur 19 og 20.



Med dampkontrollen (C) kan dampen reguleres fra minimum til maksimum, se figur 22. Klem kontakten i dampistolens håndtag (Nr. 3), se figur 21. Rækkevidden af den udstømmende damp er meget stor, så ret den aldrig mod personer, kæledyr eller sarte områder. Ret aldrig dampstrømmen mod elektriske apparater.

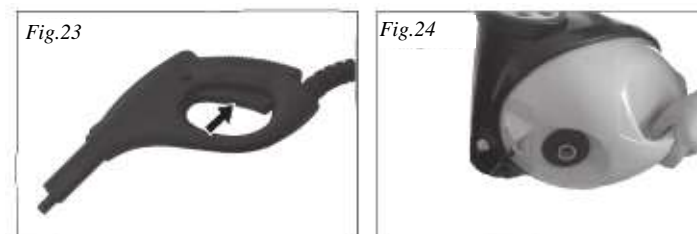


Bemærk! Slangen, rørene og håndtaget kan blive varme, så vær forsigtig.

Sikr at børn, mentalt begrænsede personer og kæledyr aldrig kommer i nærheden af apparatet. Lad apparatet og de anvendte tilbehør køle helt af inden der skiftes tilbehør.

Opbevaring og rengøring af apparatet

Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet køle helt af. Klem kontakten i dampistolens håndtag (Nr. 3), se figur 23, for at udløse trykket i beholderen. Tag dækslet af og tøm tanken, se figur 24. Rengøringskludene kan maskinvaskes. Rengør apparatet og tilbehøret med en ren fugtig klud.



VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER



- Læs alle instruktioner inden ibrugtagning.
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag eller knobber.
- Nedsæk ikke ledningen, stikket eller apparatet i vand eller nogen anden form for væske for at undgå elektrisk stød.
- Træk stikket ud af kontakten, når apparatet ikke er i brug og inden rengøring. Lad apparatet nedkøle, inden påsætning eller afmontering af dele. Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget, eller apparatet er defekt eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- Tilslutning af tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, kan beskadige apparatet og medføre, at en eventuel garanti bliver ugyldig.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på eller i nærheden af varme overflader. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme overflader eller apparatets varme dele. Placer ikke apparatet under eller i nærheden af gardiner, vinduesbeklædning etc.
- Dette apparat er udelukkende til husholdningsbrug og bør kun anvendes til det for mål, som det er beregnet til.
- Dette apparat skal placeres på et stabilt, fladt underlag. Dette apparat bør kun anvendes under opsyn og bør aldrig efterlades tændt eller varmt uden voksent opsyn.
- En beskadiget netledning eller stik skal udskiftes af en autoriseret tekniker, for at undgå farlige situationer. Reparer ikke selv apparatet.
- Det er ikke tilladt at anvende en forlængerledning eller lignende.

GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

Garanti

- Dette af vores Firma leverede apparat er dækket af en 24 måneders garantiperiode som starter på købsdatoen (se kvitteringen).
- Indenfor garantiperioden vil enhver fejl ved apparatet eller dets tilbehør eller fabriksfejl udbedres uden beregning enten ved reparation eller, efter vores skønsmæssige vurdering, ved ombytning. Udbedring under garantien medfører ikke forlængelse af garantiperioden og giver ikke ret til en ny garanti.
- Købsbeviset fungerer som garantibevis. Uden købsbevis er det ikke muligt at udføre reparation eller ombytning.
- Hvis De ønsker at gøre krav under garantien, bedes De returnere hele apparatet i original emballage til Deres forhandler og vedlægge kvitteringen.
- Beskadiget tilbehør medfører ikke automatisk ombytning af hele apparatet. I så fald kan De kontakte vores kundelinje. Knust glas eller beskadigelse af plasticdele vil altid medføre egenbetaling.
- Defekter på forbrugsartikler eller dele som er udsat for slid, såvel som rengøring, vedligehold eller udskiftning af forømtalte dele er ikke dækket af garantien, og der vil derfor blive opkrævet betaling for disse ydelser.
- Garantien bortfalder, hvis uautoriserede personer har forsøgt at reparere eller har ændret ved apparatet.
- Efter garantiperiodens udløb kan reparationer udføres af en kompetent forhandler eller af en reparationssservice imod betaling af omkostningerne.

Retningslinjer for beskyttelse af miljøet



Dette apparat bør ikke blot smides ud sammen med husholdningsaffaldet ved udløbet af dets levetid, men bør bortskaffes på et genbrugscenter som tager sig af elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Formålet med at placere dette symbol på apparatet, i manualen og på emballagen er at minde Dem om dette vigtige anliggende. Alle materialer som er brugt i dette apparat kan genbruges. Ved at genbruge brugte husholdningsapparater kan De bidrage med et vigtigt skub i retning af at beskytte vores miljø. Spørg Deres lokale myndigheder efter information angående indsamlingspunkter eller genbrugscentre.

Emballage

Emballagen er 100 % genbrugelig. Bortskaf emballagen separat.

Produkt

Dette produkt er forsynet med et mærke i henhold til Europa-direktiv 2002/96/EC. Direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at produktet bortskaffes på korrekt vis, kan vi undgå dårlige konsekvenser for miljøet og vores helbred.

EC konformitetsdeklaration

Dette apparat er designet, produceret og markedsført i henhold til sikkerhedsmålene for "Lavspændingsdirektivet" 2006/95/EC, beskyttelseskravene for EMC direktivet 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" og kravene i direktiv 93/68/EEC.

Činnost a údržba

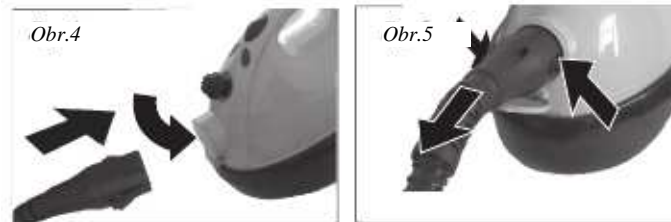
Vyjměte všechny části zařízení z obalu. Zkontrolujte, zda napětí spotřebiče koresponduje se síťovým napětím vaší elektrické sítě. Jmenovité napětí: ST 220-240V, 50Hz

Před použitím

Parní čistič (č. 15) lze odejmout z rámu. Stiskněte knoflík na zadní části parního čističe a zvedněte přístroj ze základny, viz. Obrázek 2 a 3. V rámu je uloženo několik dílů příslušenství.



Zapojte hadici parní pistole (č. 3) do parního čističe (č. 15). Při spojování stiskněte ventil na parním čističi dolů. Potom připojte hadici vsunutím do parního čističe tak, až zacvakne, viz. Obr. 4. Pro odpojení hadice stiskněte dvě tlačítka na spoji hadice a vytáhněte hadici ven, viz. Obr. 5.



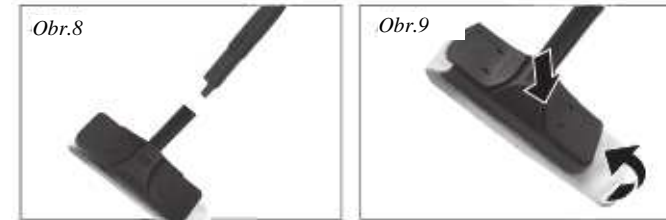
Vložte jednu ze tří prodlužovacích trubek (č. 14) do rukojeti parního čističe (č. 3) až zacvakne, viz. Obr. 6. Pro vytáhnutí prodlužovací trubky stiskněte tlačítko, jak je uvedeno na Obrázku 7. Vložte i několik prodlužovacích trubek najednou podle toho, jakou délku požadujete.

**Použití příslušenství**

Přípevněte volný konec do kartáče na podlahu (č. 13), viz. krok 1 a 2. Pro upevnění musíte kartáčem zatočit.



Vložte kartáč na podlahu do prodlužovací trubky, viz. Obr. 8. Kartáč na podlahu slouží k čištění podlah a stěn. Pro čištění koberců a choulolistivých podlah a stěn nasuňte čisticí hadr (č. 12) na spodek kartáče na podlahu. Na horní stranu kartáče na podlahu ho připevněte dvěma přichytkami a dva konce hadru upevněte pod dva konce kartáče viz. Obr. 9.

**Umístění příslušenství**

Vyjměte prodlužovací trubku (č. 14) z hadice parní pistole (č. 3) stisknutím tlačítka na parní pistoli a jejím vytáhnutím. Vložte adaptér příslušenství (č. 4) na parní pistoli až zacvakne, viz. Obr. 10. Adaptér příslušenství lze rovněž použít ve spojení s prodlužovacími trubkami.



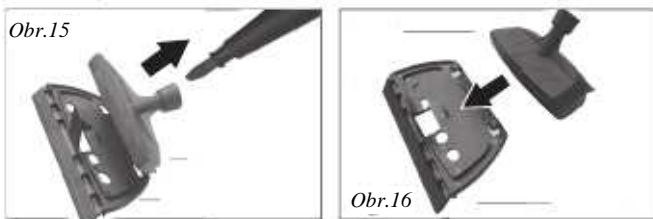
Umístěte trysku (č. 5) na adaptér příslušenství a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, abyste ji bezpečně připevnili. Umístěte příslušenství na jednotku trysky, viz. Obr. 11.



Vložte výstupní trysku (č. 6) na jednotku trysky (č. 5). Použijte ji k čištění párou na nepřístupných místech, viz. Obr. 12.



Vložte kovový kartáč (č. 7) na trysku (č. 5) a použijte ho k čištění tvrdých povrchů, jako je kov, párou. Vložte kartáč (č. 8) na trysku (č. 5) a použijte ho k čištění měkkých povrchů, jako je dřevo a spoje mezi kachličkami, párou.



Vložte adaptér k čištění oken (č. 9) na trysku (č. 5), připojte adaptér na nástavec k čištění oken (č. 11), Obr. 15 a 16. Na nástavec k čištění oken navlečte bavlněný hadr (č. 11) při čištění obzvláště špinavých oken nebo chcete-li předejít poškrábání okenního skla. Při mytí oken okno zahřejte ze vzdálenosti minimálně 20 cm. Protože jestliže má okno nízkou teplotu, teplo páry může zapříčinit jeho prasknutí.

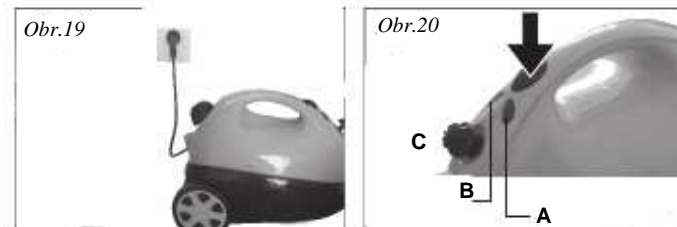
Použití zařízení

Ujistěte se, že je zástrčka odpojena od elektrické zásuvky
Otevřete nádržku na vodu parního čističe současným stisknutím zátky a otáčením proti směru hodinových ručiček, viz. Obr. 17. Naplňte nádržku vodou použitím vložené nálevky (č. 1) a odměrky (č. 2), viz. Obr. 18. Maximální objem nádržky je 1,4 litru. Nikdy nepřidávejte čisticí prostředky nebo jiné přísady do vody. Otáčejte zátku parního čističe při současném stisknutí zátky a otáčení ve směru hodinových ručiček.



Nikdy neotvírejte nádržku na vodu, jestliže parní čistič používáte. Je to velmi nebezpečné. Můžete se vážně zranit nebo zranit jiné osoby!

Vsuňte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky a stiskněte hlavní vypínač ZAP/VYP na horní části parního čističe. Rozsvítí se červená kontrolka (A). Když je zařízení připravené k činnosti, červená kontrolka zhasne a rozsvítí se zelená kontrolka (B). Jestliže zařízení začne opět hřát, rozsvítí se znovu červená kontrolka. Viz. Obrázek 19 a 20.



Pomocí ovladače (C) se řídí množství páry na výstupu od minima po maximum, Obr. 22. Stiskněte spínač v rukojeti parní pistole (č. 3), viz. Obr. 21. Rádus vyvíjené páry je velmi široký, takže se ujistěte, že neopaříte lidi, domácí zvířata nebo choulostivé materiály. Nikdy nemiňte parní tryskou na elektrické přístroje.



Pozor! Hadice a rukojeť mohou být velmi horké, proto buďte opatrní.

Ujistěte se, že do blízkosti zařízení nikdy nepřijdou děti, osoby mentálně postižené nebo domácí zvířata. Před výměnou nástavce nechejte zařízení i použité příslušenství vychladit.

Skladování a čištění zařízení

Vzpněte zařízení a odpojte od elektrické zásuvky. Nechejte je kompletně vychladnout. Stiskněte spínač na rukojeti parní pistole s hadicí (č. 3), viz. Obr. 23, abyste uvolnili tlak z nádržky. Otevřete zátku a vyprázdněte nádržku, viz. Obr. 24. Čisticí hadr lze prát v práčce. Zařízení a příslušenství otřete čistým měkkým hadrem.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla či knoflíky.
- K zajištění ochrany proti elektrickému výboji neponořujte kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiných tekutin.
- Před čištěním a pokud není přístroj používán odpojte zástrčku ze zásuvky. Před vložením či vyjmutím jednotlivých dílů nechte přístroj vychladnout. Nemanipulujte s žádným přístrojem, jehož napájecí kabel či zástrčka je poškozena, nebo pokud je přístroj v poruše nebo jakkoliv poškozen.
- Používání jiného příslušenství než toho, který je doporučen výrobcem může způsobit zranění a zrušit platnou záruku.
- Nepoužívejte venku nebo na či poblíž zdroje tepla.
- Nenechávejte kabel viset přes roh stolu či pultu, dotýkat se horkých povrchů či horkých částí, nepokládejte výrobek pod či do blízkosti záclon, jiných clon oken atd.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a to pouze k účelům, pro které byl vyroben.
- Tento spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič je nutno stále hlídat, proto by nikdy neměl být zapnut bez dozoru dospělé osoby, nebo ponechán bez dozoru horký.
- Záruka se nevztahuje na poškození (prasknutí) keramických částí.
- Poškozená síťová šňůra nebo zástrčka musí být vyměněna autorizovaným technikem, abyste předešli riziku úrazu. Neopravujte zařízení sami.
- Použití prodlužovací šňůry nebo podobného prostředku není dovoleno.

TENTO NÁVOD UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Záruka

- Na zařízení, dodávané naší Společností poskytujeme 24 měsíční záruku, počínaje datem nákupu (účtem).
- Během této záruční doby bezplatně odstraníme jakoukoliv nefunkčnost přístroje či jeho příslušenství ať již vadou materiálu či výrobního postupu a to opravou přístroje, nebo jeho výměnou. Záruční servis nerozšiřuje záruční dobu, ani neuděluje právo na novou záruku!
- Doklad o záruce je zároveň dokladem o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude poskytnuta výměna přístroje zdarma ani nebude zdarma provedena žádná oprava.
- Pokud si přejete uplatnit záruku, vraťte prosím celé zařízení v originálním balení spolu s dokladem o nákupu svému prodejci.
- Poškození příslušenství neznamená automaticky bezplatnou výměnu celého přístroje. V takových případech prosím kontaktujte naši zákaznickou linku. Prasklé sklo či zlomené umělohmotné díly jsou vždy zpoplatněny.
- Závady spotřebního materiálu či dílů opotřebením, stejně tak jejich čištění, údržba či výměna těchto uvedených dílů není zahrnuta do záruky a proto se jedná o placenou opravu!
- Záruka se nevztahuje na neoprávněnou manipulaci.
- Po skončení platnosti záruky může všechny opravy za odpovídající poplatek provádět odpovědný prodejce či servisní středisko.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Tento spotřebič nevhazujte na konci jeho životnosti do domovního odpadu, musí být zlikvidován či recyklován v příslušném sběrném dvoře jako elektrický spotřebič či spotřebič domácí elektroniky. Tento symbol na spotřebiči, návod i obal na tento důležitý fakt upozorňují. Materiály, použité v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Ohledně informací o místním sběrném dvoře požádejte svou místní samosprávu.

Obalový materiál

Obalový materiál je 100% recyklovatelný, obal od spotřebiče oddělte.

Produkt

Tento přístroj je zařízení, označené dle Evropské směrnice 2002/96/EC. Jako Odpad - Elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Pokud zajistíte, že bude výrobek správně zlikvidován, pomůžete životnímu prostředí a zabráníte dopadu na lidské zdraví.

ES prohlášení o shodě

Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními předpisy Nařízení ohledně nízkonapěťových spotřebičů "Č. 2006/95/EC, s požadavky ochrany Směrnicí EMC 2004/108/EC "Elektromagnetická kompatibilita" a s požadavky Směrnicí 93/68/EEC.

Obsługa i konserwacja

Wyjąć elementy opakowania i luźne elementy.
 Sprawdzić, czy napięcie zasilania urządzenia jest zgodne z parametrami domowej sieci elektrycznej.

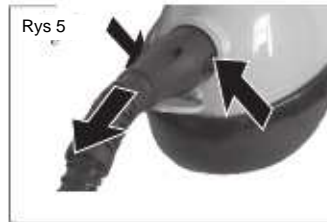
Napięcie znamionowe: prąd przemienny 220 – 240 V, 50 Hz

Przed użyciem

Oczyszczacz parowy (15) można zdemontować z podstawy. Nacisnąć przycisk z tyłu oczyszczacza i podnieść go za uchwyt, zobacz rysunek 2 i 3. W podstawie znajduje się zestaw akcesoriów.



Założyć przewód elastyczny (3) do oczyszczacza (15). Zawór oczyszczacza musi być wciśnięty, następnie wsunąć przewód elastyczny tak, aby zaskoczył na swoim miejscu, zobacz rysunek 4. Aby odłączyć przewód elastyczny, należy nacisnąć dwa przyciski na łączniku przewodu i wysunąć przewód, zobacz rysunek 5.



Założyć jedną z trzech rur przedłużających (14) na przewód elastyczny pistoletu (3), tak, aby zaskoczył na swoim miejscu, zobacz rysunek 6. Aby odłączyć rurę przedłużającą, należy nacisnąć przycisk, zgodnie z rysunkiem 7. Rury można łączyć, aby uzyskać żądaną długość.



Stosowanie akcesoriów

Założyć luźny łącznik do szczotki podłogowej (13), zobacz krok 1 i 2. Łącznik mocuje się przez obrót.



Założyć szczotkę podłogową na rurę przedłużającą, zobacz rysunek 8. Szczotka ta służy do czyszczenia podłóg i ścian. Do czyszczenia dywanów, delikatnych podłóg i ścian, od spodu szczotki należy zakładać tkaninę czyszczącą (12), naciskając dwa zaciski od góry szczotki i mocując obydwie końce tkaniny w zaciskach, zobacz rysunek 9



Stosowanie akcesoriów

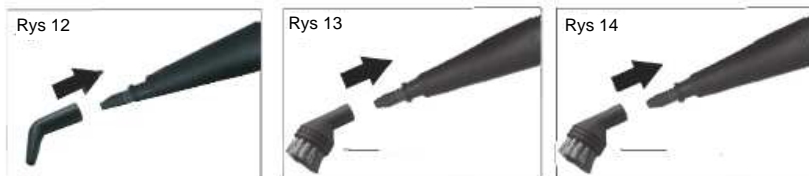
Odłączyć rurę przedłużającą (14) od przewodu elastycznego pistoletu parowego (3) naciskając przycisk na pistolecie i wyjmując rurę. Założyć adapter akcesoriów (4) na pistolet parowy, aż zaskoczy na swoim miejscu, zobacz rysunek 10. Adaptera można używać również wraz z rurami przedłużającymi.



Założyć dyszę (5) na adapter akcesoriów i obrócić go w prawo, mocując w sposób pewny. Umieścić odpowiednią przystawkę w dyszy do detali, zobacz rysunek 11.



Założyć dyszę strumieniową (6) na dyszę do detali (5) w celu czyszczenia trudnodostępnych miejsc, zobacz rysunek 12.



Założyć szczotkę metalową (7) na dyszę (5) w celu czyszczenia parowego twardych elementów, takich jak metal. Założyć szczotkę (8) na dyszę (5) w celu czyszczenia parowego miękkich elementów, takich jak drewno i spoiny między płytkami.



Założyć adapter do mycia okien (9) na dyszę (5), podłączyć adapter do przystawki do mycia okien (11), zobacz rysunek 15 i 16. Założyć tkaninę bawełnianą na przystawkę do mycia okien (11) w przypadku mocno zanieczyszczonych okien lub w celu ochrony szyby. Odczekać, aż szyba nagrzej się, kierując na nią strumień pary z odległości przynajmniej 20 cm. W przypadku niskiej temperatury szyby, strumień gorącej pary może spowodować jej pęknięcie.

Użytkowanie urządzenia

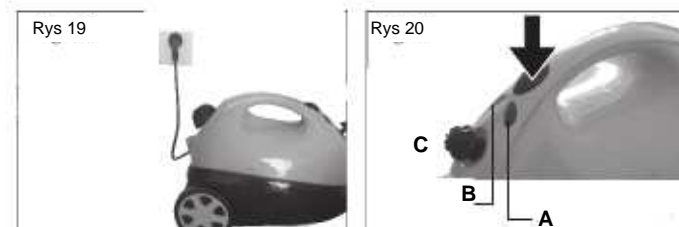
Upewnić się, że wtyczka zasilania jest wyjęta z gniazdka.

Otworzyć zbiornik na wodę naciskając i jednocześnie obracając w lewo korek, zobacz rysunek 17. Napełnić zbiornik czystą, ciepłą wodą za pomocą dołączonego lejka (1) i miarki (2), zobacz rysunek 18. Maksymalna objętość napełniania to 1,4 litra. Do wody nie wolno dodawać detergentów ani innych substancji. Założyć korek jednocześnie naciskając i obracając go w prawo.

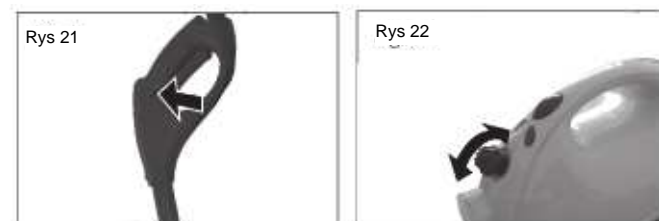


Nie wolno otwierać zbiornika podczas użytkowania urządzenia, jest to bardzo niebezpieczne i grozi poważnym zranieniem operatora lub osób postronnych!

Włożyć wtyczkę zasilania do uziemionego gniazda sieciowego i nacisnąć przycisk zasilania znajdujący się w górnej części obudowy oczyszczacza parowego. Zaświeci się czerwona kontrolka (A); gdy urządzenie będzie gotowe do pracy, czerwona kontrolka zgaśnie, zaświeci się kontrolka zielona (B). Kolejne włączenie podgrzewania wody sygnalizowane będzie ponownym zaświeceniem kontrolki czerwonej. Zobacz rysunek 19 i 20.



Za pomocą regulatora (C) ustawić żądane natężenie strumienia pary wodnej, zobacz rysunek 22. Nacisnąć przycisk uruchamiający znajdujący się w rękojeści pistoletu parowego (3), zobacz rysunek 21. Strumień pary jest bardzo mocny, należy pamiętać, aby nie kierować go w stronę ludzi, zwierząt ani delikatnych przedmiotów. Nie wolno kierować strumienia pary wodnej na urządzenia elektryczne.



Uwaga! Zachować ostrożność, przewody elastyczne i uchwyt mogą być gorące.

W pobliżu pracującego urządzenia nie wolno dopuszczać dzieci, osób niepełnosprawnych umyślowo ani zwierząt. Przed przystąpieniem do wymiany przystawek odczekać, aż założona przystawka ostygnie.

Przechowywanie i czyszczenie urządzenia

Wyłączyć zasilanie, odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego, odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Nacisnąć przycisk na rękojeści pistoletu (3), zobacz rysunek 23, aby zwolnić ciśnienie w zbiorniku. Odkręcić korek i opróżnić zbiornik, zobacz rysunek 24. Tkaninę czyszczącą można prac w pralkach automatycznych. Urządzenie i akcesoria czyścić się czystą, wilgotną szmatką.



WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



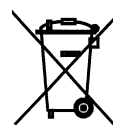
- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.
- Wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki może dokonać wyłącznie autoryzowany technik. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- Korzystanie z przedłużaczy lub podobnych urządzeń jest niedozwolone.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 2006/95/EC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 2004/108/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

Operare și întreținere

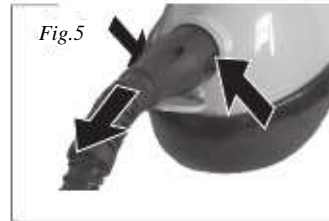
Îndepărtați toate ambalajele aparatului și piesele detașabile.
 Verificați dacă tensiunea aparatului corespunde valorii sursei de curent din locuință.
 Tensiune nominală : CA 220-240V 50Hz

Înainte de utilizare

Aspiratorul cu vapori (Nr. 15) poate fi scos din cadrul prevăzut. Apăsăți butonul din spatele aspiratorului cu aburi și ridicați unitatea cu ajutorul mânerului de la bază, ca în Figura 2 și 3. În cadru există câteva accesorii.



Introduceți furtunul tunului de vapori (Nr. 3) în aspiratorul cu aburi (Nr. 15). Va trebui să apăsați supapa aspiratorului, și apoi să conectați furtunul, apăsându-l în aspirator, până auziți un click, ca în Figura 4. Ca să scoateți furtunul, apăsați cele două butoane pentru conectarea furtunului, și trageți-l înapoi, ca în Figura 5.



Introduceți unul din cele trei tuburi prelungitoare (Nr. 14) în furtunul tunului de vapori (Nr. 3), până când auziți un click, ca în Figura 6. Ca să strângeți la loc tubul prelungitor, apăsați butonul, ca în Figura 7.

Introduceți tuburile prelungitoare împreună, pentru a obține lungimea dorită.

**Utilizare accesorii**

Fixați îmbinarea neetanșă în peria de podea (Nr. 13), urmărind pașii 1 și 2. Pentru fixare, va trebui să rotiți îmbinarea.



Introduceți peria de podea în tubul prelungitor, ca în Figura 8.
 Peria pentru podea este destinată curățării podelelor și pereților. Pentru curățarea covoarelor, a podelelor și pereților delicatți, introduceți materialul de curățare (Nr. 12) pe partea de sub perie. Pentru cele două clame din partea de sus a periei, trebuie să apăsați butonul și cele două capete ale materialului de curățare de sub cele două terminale se vor fixa corect, ca în Figura 9.

**Introducere accesorii**

Scoateți tubul prelungitor (Nr. 14) al furtunului tunului de vapori (Nr. 3) apăsând butonul tunului și tuburile prelungitoare vor fi scoase în afară. Introduceți adaptorul accesoriiilor (Nr. 4) în tunul de vapori, până când auziți un click, ca în Figura 10. Adaptorul accesoriiilor poate fi folosit și împreună cu tuburile prelungitoare tuburi prelungitoare.



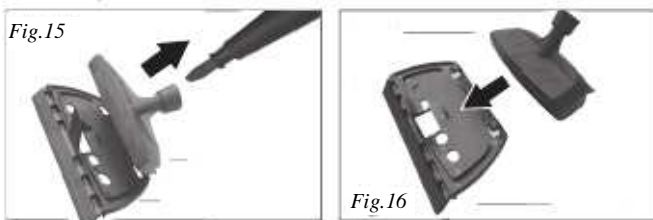
Introduceți ajutorul (Nr. 5) pe adaptorul pentru accesorii și rotiți în sensul acelor de ceas ca să fixați corect. Introduceți un accesoriu pe ajutorul aspiratorului, ca în Figura 11.



Introduceți ajutorul de jet (Nr. 6) pe ajutorul furtunului (Nr. 5) pentru curățarea cu vapori a spațiilor inaccesibile, ca în Figura 12.



Introduceți peria metalică (Nr. 7) pe ajutorul (Nr. 5) pentru curățarea cu vapori a zonelor dure, cum ar fi cele din metal. Introduceți peria (Nr. 8) pe ajutorul (Nr. 5) pentru curățarea cu vapori a zonelor mai puțin dure, de tipul lemnului și rostului între plăcile de faianță.



Introduceți adaptorul de curățare a ferestrelor (Nr. 9) pe ajutorul (Nr. 5), și atașați adaptorul la elementul de curățare a ferestrelor (Nr. 11), Figura 15 și 16. Prindeți materialul din bumbac în elementul de curățare a ferestrelor (Nr. 11) pentru ferestrele mai murdare, sau pentru prevenirea distrugerii geamului. Lăsați geamul să se încălzească pentru curățare, cu ajutorul vaporilor, de la o distanță minimă de 20 cm. Când geamul are o temperatură joasă, căldura vaporilor îl poate distruge.

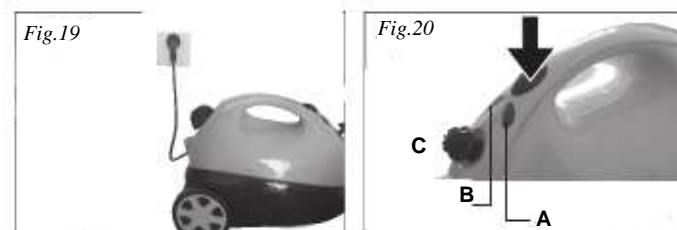
Utilizare aparat

Asigurați-vă că ștecherul este decuplat de la priza de perete. Deschideți vasul de apă al aspiratorului cu aburi, apăsând butonul capacului și rotind în același timp în sens invers acelor de ceas, ca în Figura 17. Umpleți tancul cu apă curată și caldă, cu ajutorul tubului de aspirare (Nr. 1) și vasului de măsură (Nr. 2), ca în Figura 18. Cantitatea maximă de umplere este de 1,4 litri. Nu adăugați detergenți sau alte substanțe în apă. Rotiți înapoi capacul din partea din spate a aspiratorului, apăsând butonul capacului și rotind în același timp în sensul acelor de ceas.

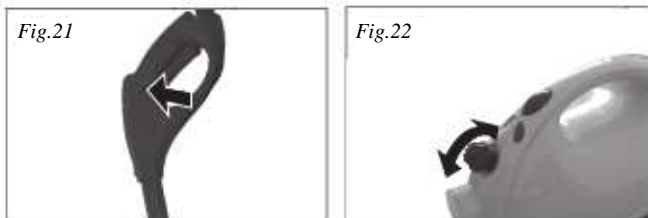


Nu deschideți niciodată vasul cu apă în timpul funcționării unității!! Acest lucru este foarte periculos, și vă puteți accidenta grav sau puteți accidenta alte persoane!

Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare și apăsați butonul pornire / oprire din partea de sus a aspiratorului. LED-ul roșu (A) se aprinde când aparatul nu este gata. El se va stinge și LED-ul verde (B) se va aprinde când este gata de funcționare. Dacă aparatul se reîncălzește, LED-ul roșu se va aprinde din nou, ca în Figura 19 și 20.



Cu ajutorul butonului de vapori (C), puteți regla cantitatea minimă și maximă de vapori evacuați, ca în Figura 22. Apăsați comutatorul din mânerul furtunului tunului cu vapori (Nr. 3), ca în Figura 21. Raza vaporilor evacuați este foarte puternică. Asigurați-vă că nu orientați aparatul spre alte persoane, animale sau obiecte delicate. Nu orientați niciodată jetul de vapori spre alte aparate casnice.

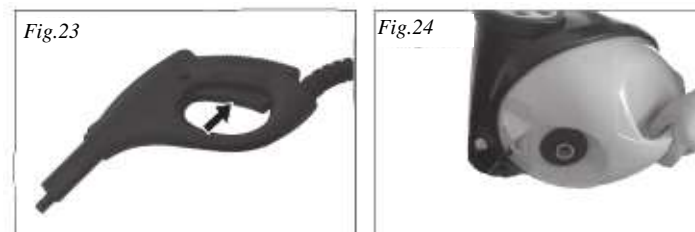


Atenție! Furtunul și mânerul pot fi fierbinți, aveți grijă!

Asigurați-vă că nu aveți în apropierea aparatului copii, persoane cu dizabilități sau animale. Lăsați aparatul și accesoriile să se răcească înainte de înlocuirea accesoriului.

Depozitare și curățare aparat

Oprii aparatul și scoateți ștecherul din priza de perete. Lăsați unitatea să se răcească complet. Apăsați comutatorul din mânerul furtunului tunului cu vapori (Nr. 3), ca în Figura 23, ca să lăsați liber butonul rezervorului. Scoateți capacul și goliți tancul, ca în Figura 24. Materialul de curățare poate fi introdus în mașina de spălat rufe. Echipamentul și accesoriile se curăță cu o cârpă curată, umedă.



MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



- Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile.
- Nu atingeți suprafețele aparatului. Folosiți mânerele sau butoanele.
- În vederea protejării împotriva electrocutărilor, vă rugăm să nu introduceți cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Decuplați de la priză când nu folosiți aparatul, și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau scoate componentele. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul defect, dacă aparatul nu funcționează corect, sau a fost deteriorat într-un fel.
- Utilizarea unor accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate determina accidente și anula orice garanție pe care o aveți.
- Nu folosiți aparatul în exteriorul locuinței, sau lângă surse directe de căldură.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau dulapului, să atingă suprafețe încinse, să intre în contact cu anumite componente fierbinți, sau să se afle sub sau lângă perdele, transperante etc.
- Acest aparat este destinat doar utilizării casnice și doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață stabilă și plană.
- Acest aparat trebuie supravegheat, astfel că nu trebuie lăsat niciodată singur în prezența copiilor atunci când este pornit sau când este încă fierbinte.
- Componentele ceramice sparte sunt excluse din garanție.
- Este necesar ca o persoană autorizată să înlocuiască cablurile sau prizele deteriorate pentru a se evita riscurile. Utilizatorul nu trebuie să încerce să facă acest lucru singur.
- Nu este permisă folosirea unui prelungitor sau a altui lucru asemănător.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Garanție

- Aparatul oferit de Compania noastră este prevăzut cu o garanție de 24 de luni, începând de la data achiziționării lui (data de pe factură).
- În timpul perioadei de garanție, orice defect de material sau de fabricație al aparatului sau accesoriilor lui vor fi soluționate gratuit prin reparații sau, la cerere, prin înlocuire. Serviciile de garanție nu presupun o prelungire a duratei de garanție și nici nu dau dreptul de obținere a unei noi garanții!
- Dovada garanției este oferită prin documentele de achiziționare ale produsului. Dacă nu dețineți aceste documente, reparațiile și înlocuirea componentelor nu pot fi realizate gratuit.
- Dacă doriți să faceți o plângere în timpul perioadei de garanție, vă rugăm să returnați furnizorului dvs. întregul aparat, în pachetul original, împreună cu factura.
- Deteriorarea accesoriilor nu presupune automat înlocuirea gratuită a întregului aparat. În aceste cazuri, vă rugăm să contactați linia noastră directă de service. Remedierea sticlei sparte sau a componentelor din plastic presupune întotdeauna costuri suplimentare.
- Defectele componentelor consumabile sau a celor care se uzează, ca și curățarea, mentenanța sau înlocuirea acestora nu sunt acoperite de garanție și deci trebuie plătite!

- Garanția este anulată în cazul intervențiilor neautorizate.
- După expirarea garanției, reparațiile pot fi realizate de un furnizor competent sau un service de reparații, în schimbul unei sume de bani.

Măsuri de protecție a mediului înconjurător



Acest aparat nu trebuie aruncat în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de viață, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice. Acest simbol marcat pe aparat, manualul cu instrucțiuni și ambalajul atrag atenția asupra acestui element important. Materialele folosite la construcția acestui aparat pot fi reciclate. Reciclând aparatele de uz casnic, contribuiți la un pas important în vederea protejării mediului înconjurător. Pentru mai multe informații legate de punctele de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale competente.

Ambalaj

Ambalajul este 100% reciclabil, și îl puteți returna separat.

Produs

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2002/96/EC, din documentația referitoare la Deșeuri din Echipamente Electrice și Electronice (WEEE). Asigurându-vă că ați aruncat deșeurile corect, susțineți campania de prevenire a consecințelor nefaste asupra mediului și sănătății umane.

Declarație de conformitate UE

Acest aparat este proiectat, realizat și marcat conform obiectivelor de siguranță ale Directivei de Curenți Scăzuți "Nr 2006/95/EC, cerințelor de protecție ale Directivei EMC 2004/108/EC "Compatibilitate Electromagnetică" și cerințelor Directivei 93/68/EEC.

Λειτουργία και συντήρηση

Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία του προϊόντος και τα αξεσουάρ.
Βεβαιωθείτε ότι η τάση της συσκευής αντιστοιχεί στην κεντρική τάση της οικίας σας.
Ονομαστική τάση : AC220-240V 50Hz

Πριν τη χρήση

Ο ατμοκαθαριστής (No. 15) μπορεί να αφαιρεθεί από τη βάση του. Πιέστε το πλήκτρο στο πίσω μέρος του ατμοκαθαριστή και με το χερούλι ανασηκώστε τη μονάδα από τη βάση, βλέπε Εικόνα 2 και 3. Μέσα στη βάση υπάρχουν διάφορα αξεσουάρ.



Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα του εκτοξευτή ατμού (No. 3) μέσα στον ατμοκαθαριστή (No. 15). Θα χρειαστεί να πιέσετε προς τα κάτω τη βαλβίδα του ατμοκαθαριστή, και να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα σπρώχνοντάς τον μέσα στον ατμοκαθαριστή μέχρι να ακουστεί ένα κλικ, βλέπε Εικόνα 4. Για να αφαιρέσετε το σωλήνα, πιέστε τα δύο πλήκτρα στη σύνδεσή του, και τραβήξτε τον προς τα έξω, βλέπε Εικόνα 5.



Εισάγετε έναν από τους τρεις σωλήνες επέκτασης (No. 14) στον εύκαμπτο σωλήνα του εκτοξευτή ατμού (No. 3), μέχρι να ακουστεί ένα κλικ, βλέπε Εικόνα 6. Για να αφαιρέσετε το σωλήνα επέκτασης, πιέστε το πλήκτρο, όπως φαίνεται στην Εικόνα 7.
Τοποθετήστε πολλούς σωλήνες επέκτασης μαζί, ανάλογα με το μήκος που επιθυμείτε.

**Χρήση των αξεσουάρ**

Στερεώστε τη σύνδεση στο πέλμα (No. 13), βλέπε βήμα 1 και 2. Για να τη στερεώσετε πρέπει να τη στρίψετε.



Τοποθετήστε το πέλμα στο σωλήνα επέκτασης, βλέπε Εικόνα 8.
Το πέλμα προορίζεται για καθαρισμό πατωμάτων και τοίχων. Για τον καθαρισμό χαλιών, ευαίσθητων πατωμάτων και τοίχων, τοποθετήστε το πανί καθαρισμού (No. 12) κάτω από το πέλμα. Τα δύο κλιπς στο πάνω μέρος του πέλματος πρέπει να είναι πατημένα και οι δύο άκρες του πανιού καθαρισμού πρέπει να στερεωθούν κάτω από τα δύο άκρα του πέλματος, βλέπε Εικόνα 9

**Τοποθέτηση των αξεσουάρ**

Αφαιρέστε το σωλήνα επέκτασης (No. 14) από τον εκτοξευτή ατμού (No. 3) πιέζοντας το πλήκτρο του εκτοξευτή ατμού και τραβώντας το σωλήνα επέκτασης. Εισάγετε τον προσαρμογέα αξεσουάρ (No. 4) στον εκτοξευτή ατμού μέχρι να ακουστεί ένα κλικ, βλέπε Εικόνα 10. Ο προσαρμογέας αξεσουάρ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τους σωλήνες επέκτασης.



Τοποθετήστε το στόμιο (No. 5) στον προσαρμογέα αξεσουάρ και στρίψτε το προς τα δεξιά για να ασφαλίσει. Τοποθετήστε ένα από τα αξεσουάρ στο στόμιο λεπτομερειών, βλέπε Εικόνα 11.



Τοποθετήστε το στόμιο εκτόξευσης (No. 6) πάνω στο στόμιο λεπτομερειών (No. 5) για να καθαρίσετε με ατμό δυσπρόσιτα σημεία, βλέπε Εικόνα 12



Τοποθετήστε τη μεταλλική βούρτσα (No. 7) πάνω στο στόμιο (No. 5) για να καθαρίσετε με ατμό σκληρά σημεία, π.χ. μεταλλικά. Τοποθετήστε τη βούρτσα (No. 8) πάνω στο στόμιο (No. 5) για να καθαρίσετε με ατμό μαλακά σημεία, π.χ. ξύλινα και αρμούς σε πλακάκια.

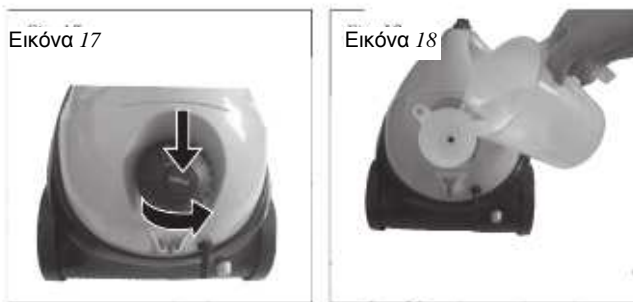


Τοποθετήστε τον προσαρμογέα του καθαριστή τζαμιών (No. 9) πάνω στο στόμιο (No. 5), και προσαρτήστε στον προσαρμογέα το εξάρτημα καθαρισμού τζαμιών (No. 11), Εικόνα 15 και 16. Τοποθετήστε το βαμβακερό πανί στο εξάρτημα καθαρισμού τζαμιών (No. 11) για πολύ λερωμένα τζάμια ή για να προστατέψετε το τζάμι από τυχόν φθορές. Αφήστε το τζάμι να ζεσταθεί πριν το καθαρίσετε, εκτοξεύοντας ατμό από απόσταση τουλάχιστον 20 cm. Διότι όταν το τζάμι έχει χαμηλή θερμοκρασία, η θερμότητα του ατμού μπορεί να το σπάσει.

Χρήση της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι το φως έχει αποσυνδεθεί από το ρευματοδότη.

Ανοίξτε το δοχείο νερού του ατμοκαθαριστή πιέζοντας το καπάκι και ταυτόχρονα στρίβοντας το αριστερά, βλέπε εικόνα 17. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό ζεστό νερό, χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο χωνί (No. 1) και το δοσομετρητή (No. 2), βλέπε Εικόνα 18. Η μέγιστη ποσότητα νερού είναι 1.4 λίτρα. Ποτέ μην προσθέτετε απορρυπαντικά ή άλλες ουσίες στο νερό. Ξανακλείστε το δοχείο του ατμοκαθαριστή πιέζοντας το καπάκι και ταυτόχρονα στρίβοντας το δεξιά.



Ποτέ μην ανοίγετε το δοχείο νερού ενώ η μονάδα χρησιμοποιείται. Αυτό είναι πολύ επικίνδυνο, μπορεί να τραυματίσετε σοβαρά τον εαυτό σας ή άλλα άτομα!

Συνδέστε το φως σε γειωμένο ρευματοδότη και πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στο πάνω μέρος του ατμοκαθαριστή. Ανάβει η κόκκινη λυχνία (A), όταν η συσκευή είναι έτοιμη η κόκκινη λυχνία σβήνει και ανάβει η πράσινη λυχνία (B). Όταν η συσκευή επιστρέφει στη θέρμανση η κόκκινη λυχνία ανάβει ξανά. Βλέπε Εικόνα 19 και 20.



Με τον ρυθμιστή ατμού (C) ρυθμίζεται η ποσότητα του ατμού από ελάχιστη σε μέγιστη, βλέπε Εικόνα 22. Πιέστε το διακόπτη που βρίσκεται στο χερούλι του εκτοξευτή ατμού (No. 3), βλέπε Εικόνα 21. Η ακτίνα του εκτοξευόμενου ατμού είναι μεγάλη και ισχυρή, γι' αυτό φροντίστε να μην στοχεύετε σε ανθρώπους, κατοικίδια ή ευαίσθητα αντικείμενα. Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό σε ηλεκτρικές συσκευές



Προσοχή! Οι σωλήνες και το χερούλι μπορεί να καίνε, γι' αυτό προσέξτε.

Φροντίστε να μην πλησιάζουν ποτέ τη συσκευή παιδιά, άτομα με μειωμένες πνευματικές ικανότητες και κατοικίδια. Αφήστε τη συσκευή και τα χρησιμοποιημένα αξεσουάρ να κρυώσουν πριν αλλάξετε αξεσουάρ

Αποθήκευση και καθαρισμός της συσκευής

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φως από το ρευματοδότη. Αφήστε τη μονάδα να κρυώσει εντελώς. Πιέστε το διακόπτη που βρίσκεται στο χερούλι του εκτοξευτή ατμού (No. 3), βλέπε Εικόνα 23, για να απελευθερώσετε την πίεση που έχει απομείνει στο δοχείο. Ανοίξτε το καπάκι και αδειάστε το δοχείο, βλέπε Εικόνα 24. Το πανί καθαρισμού μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο. Ο εξοπλισμός και τα αξεσουάρ πρέπει να καθαρίζονται με καθαρό υγρό πανί.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα πόμολα.
- Για να προστατευτείτε από πιθανή ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε επάνω της εξαρτήματα ή πριν τα αφαιρέσετε από αυτή. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή εάν είναι κατεστραμμένη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση που μπορεί να έχει αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, ούτε πάνω ούτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο της συσκευής να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας ούτε να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες ή με ζεστά μέρη ούτε να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες, στόρια ή άλλα καλύμματα παραθύρων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση υπό επίβλεψη και ποτέ δεν πρέπει να την αφήνετε να λειτουργεί μόνη της ή ενώ είναι ζεστή χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ράγισμα των κεραμικών εξαρτημάτων.
- Το καλώδιο ή φις που φέρει βλάβη πρέπει να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό για αποφυγή πιθανού κινδύνου. Μην επισκευάζετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίου επέκτασης ή παρομοίων εξαρτημάτων.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

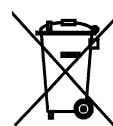
Εγγύηση

- Η συσκευή που παρέχεται από την Εταιρία μας καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών αρχομένης από την ημερομηνία αγοράς (που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς).
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής ή των εξαρτημάτων της που οφείλεται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής θα αποκαθίσταται δωρεά με επισκευή ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, με αντικατάστασή της. Οι υπηρεσίες που προκύπτουν από την εγγύηση δεν συνεπάγονται την επιμήκυνση της χρονικής ισχύος της εγγύησης ούτε παρέχουν οποιοδήποτε δικαίωμα για νέα εγγύηση!
- Η εγγύηση πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς. Χωρίς την απόδειξη αγοράς δεν ισχύει η δωρεάν αντικατάσταση ή επιδιόρθωση της συσκευής σας.
- Εάν επιθυμείτε να εγείρετε οποιαδήποτε αξίωση χρησιμοποιώντας την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε στον προμηθευτή σας ολόκληρη τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα δεν εννοούν την αυτόματη αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με την γραμμή

εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Σπασμένα τζάμια ή σπασμένα πλαστικά μέρη υπόκεινται πάντα σε χρέωση.

- Για ελαττώματα σε αναλώσιμα ή μέρη της συσκευής που υπόκεινται σε φθορά, καθώς και σε καθαρισμό, η συντήρηση ή αντικατάσταση αυτών των μερών δεν καλύπτεται από την εγγύηση και επομένως η αντικατάστασή τους χρεώνεται!
- Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Μετά τη λήξη της εγγύησης οι επισκευές μπορούν να γίνονται από τον αρμόδιο προμηθευτή ή από την υπηρεσία επισκευών κατόπιν χρέωσης με το ανάλογο τίμημα.

Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος



Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη του χρόνου ζωής της, αλλά πρέπει να απορρίπτεται στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών. Αυτό το σύμβολο που αναγράφεται πάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και τη συσκευασία εφιστά την προσοχή σας σε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται μπορούν να ανακυκλωθούν. Ανακυκλώνοντας τις οικιακές συσκευές συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Ζητήστε από τις τοπικές αρχές πληροφορίες σχετικά με τα σημεία

ανακύκλωσης.

Συσκευασία

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη 100%, απορρίψτε τη στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης υλικών.

Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC για την Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει υποστεί επεξεργασία ως απόρριμμα, βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Δήλωση πιστότητας EC

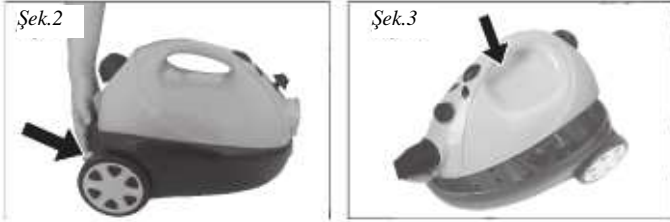
Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και τοποθετηθεί στην αγορά σύμφωνα με τις πρόνοιες ασφαλείας της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης "Αρ2006/95/EC, τις προδιαγραφές προστασίας της Οδηγίας EMC 2004/108/EC "Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα" και τις προδιαγραφές της Οδηγίας 93/68/EEC.

Kullanımı ve bakımı

Ekipmanın tüm ambalajlarını ve serbest parçalarını çıkarın.
Cihazın çalıştığı gerilimin evinizde bulunan şebeke gerilimine uyup uymadığını kontrol edin.
Anma Gerilimi : AC220-240V 50Hz

Kullanımdan önce

Buharlı temizleyici (No. 15) gövdeden ayrılabilir. Buharlı temizleyicinin arkasındaki düğmeye basın ve kulplu birimi kaldırarak tabandan ayırın, bkz. Şekil 2 ve 3. Gövdede birkaç aksesuar mevcuttur.



Buhar tabancasının hortumunu (No 3) buharlı temizleyicinin içine yerleştirin (No 15). Buharlı temizleyicinin üzerindeki klapenin basılı olması gerekir, bundan sonra hortumu klik sesi çıkarana kadar bastırarak buharlı temizleyiciye bağlayın, bkz. Şekil 4. Hortumu çıkarmak için, hortum bağlantısındaki iki düğmeye basın ve hortumu geri çekin, bkz Şekil 5.



Üç uzatma borusundan birini (No 14) buhar tabancası içerisine (No 3) klik sesi çıkarana kadar yerleştirin, bkz. Şekil 6. Uzatma borusunu çıkarmak için, Şekil 7'de gösterildiği gibi düğmeye basın.

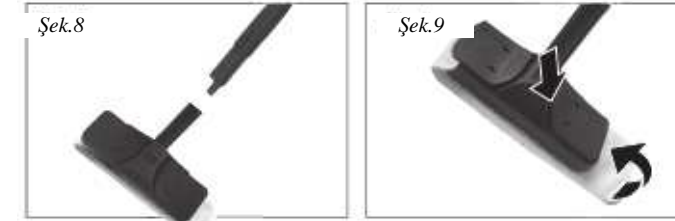
Arzu edilen uzunluğa göre birden fazla uzatma borusunu beraber yerleştirin.

**Aksesuarların kullanımı**

Zemin fırçasındaki (No 13) serbest bağlantıyı sabitleyin, bkz adım 1 ve 2. Sabitlemek için çevirmelisiniz.



Zemin fırçasını uzatma hortumunun içine yerleştirin, bkz Şekil 8
Zemin fırçası yerleri ve duvarları temizlemek içindir. Halıları ve hassas zeminleri ve duvarları temizlemek için, temizleme bezini (No 12) zemin fırçasının altına yerleştirin, bunun için zemin fırçasının üstündeki iki klipse basılmalı ve temizleme bezinin iki ucu, iki bağlantı ucunun altına sabitlenmelidir, bkz Şekil 9

**Aksesuarların yerleştirilmesi**

Buhar tabancasının düğmesine basıp uzatma borularını (No 14) sökerek buhar tabancası hortumunun (No 3) uzatma borusunu çıkarın. Aksesuar adaptörünü (No 4) buhar tabancası üzerine klik sesi çıkartıncaya kadar yerleştirin, bkz Şekil 10. Aksesuar adaptörü uzatma borularıyla beraber de kullanılabilir.



Ağızlığı (No 5) aksesuar adaptörüne yerleştirin ve iyice oturmasını sağlamak için saat yönünde döndürün. Aparat ağızlığına bir aksesuar yerleştirin, bkz Şekil 11.



Ulaşılamayan bölgelerin buhar temizliği için püskürtme ağızlığını (No 6) ince ağızlığa (No 5) yerleştirin, bkz Şekil 12



Sert bölümlerin, örneğin metal gibi, buhar temizliği için metal fırçasını (No 7) ağızlığa (No 5) yerleştirin. Ahşap ve yer karolarının bağlantıları gibi yumuşak bölümlerin buhar temizliği için fırçayı (No 8) ağızlığa (No 5) yerleştirin.



Pencere temizleme adaptörünü (No 9) ağızlığa (No 5) yerleştirin, adaptörü pencere temizleme aparatına (No 11) takın, Şekil 15 ve 16. Fazla kirli pencereler için veya cama zarar vermeyi önlemek için pamuklu bezi pencere temizleme aparatına (No 11) yerleştirin. Pencerenin temizliğe hazır olması için en az 20 cm mesafeden buhar yoluyla ısınmasını bekleyin. Çünkü pencere düşük sıcaklıktayken, buharın ısıyı çatlamalara yol açabilir.

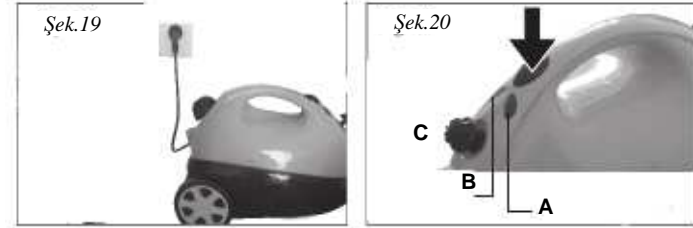
Cihazın kullanımı

Kablonun prize takılı olmadığından emin olun. Kapağa bastırarak ve aynı zamanda saat yönünün tersine çevirerek buharlı temizleyicinin su haznesini açın, bkz şekil 17. Hazneyi, ürünle beraber gelen huniyi (No 1) ve ölçme kabını (No 2) kullanarak ılık temiz suyla doldurun, bkz Şekil 18. Maksimum doldurma kapasitesi 1.4 litredir. Suya asla herhangi bir deterjan veya katkı maddesi eklemeyin. Kapağa bastırarak ve aynı zamanda saat yönünde çevirerek buharlı temizleyicinin üzerindeki kapağı tekrar kapayın.



Ünite çalışırken asla su haznesini açmayın, bu çok tehlikelidir, kendinizin veya başkalarının ciddi yaralanmasına neden olabilirsiniz!

Fişi topraklı bir prize takın ve buharlı temizleyicinin üzerindeki açma / kapama tuşuna basın. Kırmızı ışık (A) yanar, cihaz kullanıma hazır hale geldiğinde kırmızı ışık söner ve yeşil ışık (B) yanar. Eğer cihaz tekrar ısıtmaya geçerse kırmızı ışık tekrar yanar. Bkz Şekil 19 ve 20.



Buhar kontrolüyle (C) buhar miktarı minimumdan maksimuma kadar ayarlanabilir., bkz Şekil 22. Buhar tabancasının hortumunun (No 3) tutma kolunda bulunan düğmeyi sıkın, bkz Şekil 21. Püskürtülen buharın etki alanı çok güçlüdür, bundan dolayı insanlara, hayvanlara ve hassas öğelere odaklanmadığınızdan emin olun. Buhar püskürtmesini asla elektrikli cihazlara doğrultmayın.



Dikkat! Hortum ve tutma kolu sıcak olabilir, dikkatli olun.

Çocukların, zihinsel engelli bireylerin ve hayvanların cihaza yaklaşmadığından emin olun. Aksesuarları değiştirmeden önce cihazı ve kullanılan aksesuarları soğumaya bırakın.

Cihazın saklanması ve temizlenmesi

Makineyi kapayın ve fişi duvardaki prizden çekin. Üniteyi tamamen soğuması için bırakın. Haznedeki basıncı serbest bırakmak için buhar hortumlu tabancanın (No 3) tutma kolundaki düğmeyi sıkın, bkz Şekil 23. Kapağı çıkarın ve hazneyi boşaltın, bkz Şekil 24. Temizleme bezi makinede yıkanabilir. Ekipman ve aksesuarlar temiz nemli bir bezle temizlenebilir.



ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI



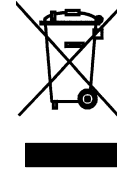
- Kullanım öncesinde talimatları okuyunuz.
- Sıcak kısımlara dokunmayınız. Kulp veya askı kullanınız.
- Elektrik çarpmasından korunmak için, kablo, fiş veya cihazı su vb başka sıvılara batırmayınız.
- Kullanmadığınız zamanlarda veya temizleme öncesinde cihazı prizden çekiniz. Parçaları yerine takarken veya parçaları sökerken önce soğumasını bekleyiniz. Cihazı bozuk kablo veya fişle ya da cihaz arızalandığında veya herhangi bir şekilde bozulduğunda kullanmayınız.
- Cihaza ilave aksesuarların takılması cihazın üreticisi tarafından tavsiye edilmemektedir zira yaralanmalara sebep olabileceği gibi bu durum garanti dışıdır.
- Dışarıda kullanmayınız, sıcak ortamlardan uzak tutunuz
- Ceryan kablosunun masa veya tezgahın sarkmamasını, sıcak yerlere temas etmemesini veya sıcak kısımlara değmemesini veya cihazın perde altında, pencere kapaklarında bulunmamasını sağlayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanım içindir ve bu amaçla üretilmiştir.
- Cihazın sabit ve düz bir yerde kullanılması gerekir.
- Bu cihaz kendi başına çalışmaz, dolayısıyla cihazı AÇIK konumda bırakmayınız veya yanından ayrılmayınız.
- Seramik parçaların kırılması garanti kapsamının dışındadır.
- Herhangi bir tehlikeyi önlemek için hasarlı kordon veya fişin yetkili bir teknisyen tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Uzatma kordonu veya benzeri bir eklenti kullanmak yasaktır.

BU TALİMATLARI DAHA SONRA TEKRAR BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ

Garanti

- Firmamızca üretilen bu cihazın satın alınan (fatura) günden başlayarak 24 ay garanti süresi vardır.
- Garanti süresi içinde cihazın defolu kısımlar ve aksesuarları malzemesi ve üretim hataları ücretsiz olarak giderilir veya tamir edilir, ya da uygun görürsek, değiştirilir. Garantü süresi uzatılmayacağı gibi bu süre tekrardan da başlatılmamaktadır!
- Garantinin varlığı satın alındığında fatura ile belgelenir. Faturasız cihaz ücretsiz ne tamir edilir ne de değiştirilir.
- Garantü kapsamında hizmetlerimizden faydalanmak isterseniz lütfen cihazı orijinal ambalajı içinde faturayla birlikte satın aldığınız yere götürünüz.
- Aksesuarların zarar görmesi cihazın tümünü değiştirmek anlamına gelmez. Bu durumlarda lütfen danışma hattımızı arayınız. Kırık cam veya plastik kısımlar daima ücretli olarak değiştirilir.
- Aşınan veya eskien kısımlar, temizlik de dahil, onarım ve adı geçen parçaların tamiri garanti kapsamına alınmaz ve ücrete tabiidirler!
- Uzaman olmayanlarca cihazın açılması garanti kapsamının dışındadır.
- Garanti süresinin sonunda cihazın tamiri ve onarımı satıcı veya servisi tarafından belli bir ücret karşılığında yapılabilmektedir.

Çevre korumasına ilişkin esaslar



kullanım ömrü bittiğinde bu cihazın normal atıklar gibi atılmaması gerekmektedir, geri dönüştürme için elektrik ve elektronik aletler gibi toplanması gerekmektedir. Cihazın üzerinde, kullanma kılavuzunda ve ambalajda bulunan bu simge, bu önemli noktayı belirtmektedir. Bu cihazda kullanılan maddeler geri dönüştürülebilmektedir. Ev aletlerinin geri dönüştürülmesini sağlamakla çevre korumasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama noktaları ile ilgili bilgilere yerel yönetiminize sorarak elde edebilirsiniz.

Ambalaj

Ambalaj 100% geri dönüştürülebilir, ambalajı ayrı olarak veriniz.

Ürün

Bu cihaz Avrupa Yönergesi 2002/96/EC'ne göre. Elektrik ve elektronik aletler(WEEE) sınıfına göre belgelenmiştir. Cihazın uygun olarak atılmasını sağlamakla, çevre ve insan hayatının korunmasına yardımcı bulunmuş olursunuz.

EC uygunluk bildirisi

Bu cihaz Düşük Voltaj Yönergesi "No 2006/95/EC" nde yer alan emniyet kaidelerine sadık kalınarak, EMC Yönergesi 2004/108/EC "Elektromanyetik uyumluluk" kısmında yer alan koruma esaslarına uygun olarak ve 93/68/EEC yönergesinin gerektirdiği esaslara göre tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır.

